Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 49 (1931)

Heft: 275

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Mittwoch, 25, November Schweizerisches Handelsamtsblatt Mertredi, 25 novembre

uille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgeng — XLIX^{mc} année

le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensila

Rapporti economiel

Redaktion und Administration:

Handelsabiellung des Eldgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24. 30, halbjährlich Fr. 12. 30, vierteljährlich Fr. 6. 30, zwel Monate Fr. 4. 30, elm Monate Fr. 4. 30, elm Monate Fr. 2. 30 — Austand: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 cis. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertleuspreis: 50 Cbs. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:

Division du commerce du Département (à dérai de l'économie publique — Abonnements: Sulsse: un an, ir. 24. 30; un semestre, fr. 12.39; un trimestre, fr. 6. 30; deux mois, fr. 4. 30; un mois, ir. 2, 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régle des annoncers Publichtas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

Inhalt - Sommaire - Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Société Anonyme Fahriques Le Phare, Le Locle. / Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnic d'assurances. — Bilancio di una società d'assi-

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Mittellungen — Communications — Communicazioni

Wiedereröffnung des Zollamtes Zermatt. — Réouverture de l'offee de douane de Zermatt. / Schweizerisch-ungarisches Ahkoumeu für die Zahlungsregulierung aus dem schweizerisch-ungarischen Warenverkehr. / Bulgarien: Herahsetzung des Zollkoeffürenten für verschiedene Waren. / Finnlaud; Devisenbestimmungen. / Italien: Zollzuschlag 15 % vom Wert und andere Zollmassnahmen; Zollfreiheit für gewisse ätherische Oclc. / Oesterreich: Devisenbestimmungen. / Spanien: Einfuhrregister und Devisenbestimmungen. / Gesaudtschaften und Kousulate. — Légations et consulats. / Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. / Internationaler Postgirokchr. — Adhésious au service des chèques postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(Sch. u · K -G. 231 u. 232.) (V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgelordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen öder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle. Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital. Zinsen und Kösten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung sehon fällig oder gekündigt set, allfällig für weichen Betrag und auf welchen Termin.

anzugeben, ob der Kapitantorderung seinn fällig oder gekündigt sei, allfällig for welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkelten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentliehen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtileh beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nieht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solehe anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen hinnerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt elnzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.) (O.T. F. du 23 avril 1920, Art 29 et 123.)

Les eréanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs eréances ou reveignédications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

(art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garantics par gage inmobilier doivent autoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

montant et pour quelle datc.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inseription aux registres publies et non encore inserites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annouées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réclie même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failll sont tenus de

Les débiteurs du failli sont tenus de s'aunoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ec soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur-droit de préférence, en cas d'onlission inexcusable.

Les eréanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le drolt d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori dei fallito e tutti colori che vantano pretese sul benl che sono in suo pos-sesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro erediti o le loro pretese insienue col mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fal-

limento eessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti erediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro erediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servità sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogil eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servità non hisinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del i rudo gravato, a mieno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

f debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il tennine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come ereditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei benl spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ulticio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minacela che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

l ereditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a conseguarli all'Uffiolo entro lo stesso termine. Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürlch Konkursamt Unlerstrass-Zürich

Gemeinschuldner: Zehnder & Co., Import und Export von Spezialmaschinen für Hotels, Stampfenbachstrasse 57, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1931. Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K.-Ges.

Eingabefrist: 1. Dezember 1931.

Konkursamt Schwamendingen

Gemeinschuldnerin: Firma W. Linder & Co., Kommanditgesellschaft, Handel in Maschinen, Werkzeugen und Eisenwaren, Zürichstrasse 36, in

Datum der Konkurscröffnung: 30. Oktober 1931.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 4. Dezember 1931.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (3558)

Failli: Karth, Louis, fils d'Edouard, sellier, Montbovon.

Dato de l'ouverture de la faillite: 24 novembre 1931.

Première assemblée des créaneiers: 4 décembre 1931, à 10 heures, à la Salle du Tribunal, château de Bulle.

Délai pour les productions: 26 décembre 1931.

. Ufficio dei fallimenti di Lugano (3535)Ct. del Ticino

Fallita: Hofer-Suess, Clara, esercizio Pension Mimosa, in Lu-

Deereto di fallimento: 13 novembre 1931.

Prima assemblea dei creditori: 3 dicembro 1931, ore 15 presso l'Ufficio Esceuzione e Fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al giorno 27 dicembre 1931.

Office des faillites de Lausanne

Faillie: La Truelle S. A., constructions d'immeubles, Rue Haldimand nº 14. à Lausanne.

Date du prononcé: 19 novembre 1931.

Première assemblée des créaneiers: Lundi 30 novembre 1931, à 14 hs., dans une des salles du Tribunal de distriet, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: 26 décembre 1931.

. Office des faillites du Locle

Failli: Jacot, Paul-Henri, fils de Paul-Fritz et de Anna-Françoise, née Berger, originaire du Locle et Neuchâtel, né le 18 septembre 1907, né-gociant. Envers 25, au Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 novembre 1931.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 1er décembre 1931, à 14 hs., à l'Hôtel judieiaire, au Locle.

Délai pour les productions: 25 décembre 1931.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers

Faillie: Montre Marbla S. A. (Marbla Watch Co, Ltd.), so-ciété anonyme ayant son siège, à Fleurier.

Date do l'ouverture de la faillite: 11 novembre 1931.

Première assemblée des créanciers: Mardi 22 décembre 1931, à 151/2 hs., à l'Hôtel do District, salle du Tribunal, à Môtiers.

Délai pour les productions: Jcudi 31 décembre 1931.

(3528)

Kollokationsplan - Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Koliokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'll n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dicci giorni con un'azione promossa davanti ai giudice che ha pronunciato ii fallimento.

Konkursaml Zürich (Altstadt)

Im Konkurse über die Firma Ernst Wermelinger & Cie., Annocenbureau, Löwenstrasse 55, in Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 1. Dezember 1931 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürlch

Konkursamt Zürich (Altstadt)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über die Firma Gamma Compagnie A.-G., Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen und pharmazeutischen Spezialitäten, mit Sitz obere Zäune 12, in Zürich, liegt der infolge nachträglicher Anertkennung von Forderungen durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursant zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 1. Dezember 1931 gerichtlich anhängig zu meschen widigerställs er als angekannt betrachtet

richtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil

Im Konkurse über Lang, Jules, Kaufmann, im Schönen, Rüschlikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 5. Dezember 1931 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als ancrkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich

Konkursamt Thalwil (3559)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurs über Bosshard, Johann es, geb. 1885, von Hittnau, Elektriker an der Dorfstrasse, in Rüschlikon, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planesind bis zum 7. Dezember 1931 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wirde.

Konkursamt Basel-Stadt (3547)

Gemeinschuldnerin: Textilgarn A.-G. Basel, in Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (3549)

Deposito di graduatoria e convocazione seconda adunanza dei creditori.

Fallito: Ugolini, Paolo Ant., garage, Bellinzona. Termine per contestare la graduatoria: 7 dicembre 1931. Seconda adunanza dei creditori: 21 dicembre 1931, alle ore 10, presso

l'Ufficio E. F. di Bellinzona.

Si avverte che in questa adunanza i creditori dovranno deliberare sopra una proposta di concordato.

Arrondissement de Cossonay

Failli: Curchod, Adolphe, négociant, à Cossonay, actuellement à Pampigny.

Date du dépôt: 18 novembre 1931.

Délai pour intenter l'action en opposition: 4 décembre 1931.

Office des faillites de Genève

Rectification d'état de collocation.

Faillie: La société en commandite François Beck et Cie., ma-chines et fournitures pour les arts graphiques, Rue de l'Ecole de Médecine n° 14, à Genève. L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié

L'etat de collocation des creanciers de la faintie sus-indiquée rectaire ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation (B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursversahrens begehrt und für die Kosten binreichende Sicherheit leistet, wird das Versahren gerehleren. Verfahren geschlossen.

Ct. de Vaud Arrondissement du Pays-d'Enhaut Suspension de la liquidation.

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la succession repudiée de Martin-Paul-Adolphe, à Château d'Oex, par ordonnance rendue le 7 novembre 1931, par le président du Tribunal du Pays d'Enhaut, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 17 novembre 1931 par décision du Juge de la Faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 décembre 1931, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 200.—, la faillite scra clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la fallilte (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Office des failliles de Moutier

La liquidation de la faillite de Delaplace, Camille, décolleteur, ci-devant à Moutier, actuellement à la Heutte, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Moutier, rendue le 20 novembre 1931.

Office des faillites d'Aubonne (3527)

Failli: Studer, Jean, cafetier, à Bière. Date de la clôture: 16 novembre 1931. Privation des droits civiques un an.

Office des faillites d'Aubonne Ct. de Vaud

Failli: Perret, Jules, laitier et charcutier, à Aubonne. Date de la clôture: 16 novembre 1931.

Privation des droits civiques deux ans.

Office des faillites de Rolle (3529)

La liquidation de la faillite de Gauthey, Edmond, mécanicien, actuellement à Arnex s. Orbe, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal rendue le 16 novembre 1931.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (B.4G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Bern Konkursami Biel (3530)

Der unterm 2. Dezember 1930 über Riesen, Albert, gew. Wirt, Museumstrasse 15, Biel, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Biel vom 20. November 1931 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Teuten

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Mittelland vom 13.10-vember 1931 ist der unterm 6. Mai abhin über Hofstetter-Haas, Her-mann, z. Rotenstein, Gais, eröffnete Konkurs infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen und der Gemeinschuldner in die freien Verfügungsrechte über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Teufen, den 18. November 1931.

Das Konkursamt Mittelland: A. Schefer, Stellvertreter.

Bezirksgerichtskanzlei Weinfelden Kt. Thurgau

Das Bezirksgericht Weinfelden hat mit Beschluss vom 14. November 1931 den über Müller-Forster, Hans, Kaufmann, in Weinfelden, d. d. 18. Februar 1931 eröffneten Konkurs gemäss Art. 195 Sch. u. K. G. widerrufen und den Kridaren wieder in die Verfügung über sein Vermögen

Frauenfeld, den 18. November 1931.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

Konkurssteigerungen - Vente aux enchères publiques après faillite (L. P. 257) (B.-G. 257.)

Konkursamt Wiedikon-Zürich Kt. Zürich Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

(35403)

Im Konkurse über die Partizipanten-Genossenschaft Zürich-Unterstrass gelangen Dienstag, den 22. Dezember 1931, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Falken» Wiedikon-Zürich, im Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, die nachbezeichneten Liegenschaften auf I. öffentliche

I. Ein Wohnhaus mit Durchfahrt, an der Aemtlerstrasse 75, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2334 für Fr. 240,000.— assekuriert; Ein Wohnhaus an der Wiesendangerstrasse 3, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2335 für Fr. 160,000.— assekuriert;

Ein Wohnbaus an der Wiesendangerstrasse 5, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2336 für Fr. 160,000. — assekuriert,

samt

Elf Aren 77,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten, daselbst. Grenzen, Dienstbarkeiten, Vor- und Anmerkungen laut Grund-protokoll.

II. Ein Wohnhaus an der Wiesendangerstrasse 7, in Zürich 3, unter Assek.

Nr. 2337 für Fr. 160,000. — assekuriert; Ein Wohnhaus an der Wiesendangerstrasse 9, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2338 für Fr. 160,000. — assekuriert;

Ein Wohnhaus mit Durchfahrt, an der Rotachstrasse 68, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2339 für Fr. 200,000. — assekuriert,

samt

Elf Aren 89,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten, daselbst. Grenzen, Dienstbarkeiten, Vor- und Anmerkungen laut Grund-protokoll.

Konkursamtliche Schatzung der Objekte sub Ziff. I oben: 510,000.—. Konkursamtliche Schatzung der Objekte sub Ziff. II oben: 435,000.—. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 7. Dezember 1931 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich, den 21. November 1931.

Konkursamt Wiedikon-Zürich: D. Helbling, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (B.-G. 295-297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanclers (L. P. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwaiter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag dieht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingeschen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leux créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sons peinc d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Una exempléa des créanciers est con-

uves au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée cl-dessous.
Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Konkurskreis Interlaken Kt. Bern

Schuldner: Wüthrich, Gustav, Hotelier zum Hotel Schönegg auf

Beatenberg.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichts-präsidenten von Interlaken: 17. November 1931.

Sachwalter: Alex. Lehmann, Geschäftsführer der Oberländischen Hülfskasse in Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Dezember 1931 schriftlich beim Sachwalter. Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. Januar 1932, nachmittags 3 Uhr, im Bureau der Oberländischen Hülfskasse, Bürgerhaus, in Bern. Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Oberländische Hülfskasse, in Bern.

Arrondissement de Moutier

Débiteur: Kessi, Paul, atelier de sertissages, à Tramelan.
Date du jugement accordant le sursis: 21 novembre 1931.
Commissaire au sursis: M° Jules Schlappaeh, avocat, à Tavannes.
Délai pour les productions: Dans les 20 jours dès la publication des pré-

Assemblée des créanciers: 30 décembre 1931, à 151/2 heures, à l'Hôtel de

la Gare, à Tramelan.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée, au Bureau du commissaire.

Kt. Bern Konkurskreis Trachselwald

Schuldner:

a) Erbschaft des Lanz, allié Theessen, Ernst, gew. Garagist, in Huttwil, und der Kommanditgesellschaft unter der Firma

b) Lanz & Cie., Autogarage, Reparaturwerkstätte usw., mit Sitz in Huttwil, und Geschäften Bahnhofstrasso in Huttwil und Maulbeer-strasse 9 in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten Trachselwald: 18. November 1931. Sachwalter: Paul Mindor, Notar, Huttwil. Eingabefrist: Bis und mit 15. Dezember 1931. Anmeldung beim Sach-

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im vorausgegangenen öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Anmeldung

Gläubigerversammlung: Montag, den 28. Dezember 1931, 14 Uhr, im Hotel Mohren, in Huttwil. Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des

Sachwalters.

Bezirksgericht Arbon Kt. Thurgau

Schuldner: Petor, Josef, Dachdeckermeister, Hefenhofen.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Arbon: 12. November 1931.
Sachwalter: G. Oswald, Betreibungsbeamter, Sommeri.
Eingabefrist: Bis 19. Dezember 1931.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 31. Dezember 1931, nachmittags
2 Uhr, im Gasthaus zur «Sonne», in Hefenhofen.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 21. Dezember 1931 an im Bureau des Sachwalters in Sommeri.

Sachwalters in Sommeri.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne Debiteur: Mauss, Raphael, verrerie et faïences, Jumelles 3, à

Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne. 17 novembro 1931.

Commissaire: Le préposé aux Faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 15 décembre 1931.

Assemblée des créanciers: Lundi 4 janvier 1931, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Justice de Monthenen. Lausanne. benon, Lansanne. Examen des pièces: Dès le 21 décembre 1931 au bureau du commissaire,

Rue des Jumelles 4, à Lausanne.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey

Ct. de Vaud

Arrondissement de Vevey

Débitrice: Compagnie du chomin de fer de Glion aux
Rochers de Naye.

Statuant sur la demande de concordat judiciaire, présentée par la Compagnie du chemin do fer de Glion aux Rochers de Naye conformément aux articles 51 et sniv. de la loi fédéralo du 25 septembre 1917 concernant la constitution de gages sur les entreprises do chemins de fer et de navigation et la liquidation forcée do ces entreprises, la Chambre des poursuites et des faillites du Tribunal Fédéral a, en date du 9 novembre 1931, accordé à la requérante un sursis concordataire au sens des articles 55 et suiv. do la loi précitée et a désigné le soussigné en qualité do commissaire.

En conséquence, tous les créanciers do la Compagnie du chemin de fer de Glion aux Rochers de Naye sont invités à indiquer par écrit au sonssigné insqu'au vendredi 18 décembre 1931 (30 jours des la date de la publication do l'avis dans la Feuillo officielle suisse du commerce) leurs créances contre la dite société, à l'exclusion toutefois de celles qui doivent être inscrites d'office dans l'état des dettes (art. 59 al. 2 de la loi fédérale).

N'ont pas à être annoncées les créances résultant d'emprunts publics garantis ou non par gages et les créances hypothécaires de droit commun

garantis ou non par gages et les créances hypothécaires de droit commun inscrites dans les registres publics.

Les créanciers qui, tenus d'annoncer leurs créances, négligeraient de le fairo dans le délai indiqué ci-dessus, n'auront pas droit de vote dans les délibérations relatives au concordat (art. 59 al. 3 de la loi).

Vevey, le 13 novembre 1931.

Le commissaire nommé par le Tribunal Fédéral: Henri Paschoud.

Greffe du Tribunal de Martigny Ct. du Valais

Le juge-instructeur de Martigny, en séance du 23 novembre 1931, a accordé à Faisant, Emile, de Paul, à Martigny-Ville, au registro du commerce «Automobiles E. Faisant» un sursis concordataire de deux mois, et, a nommé commissaire au sursis le préposé aux Faillites de Martigny.

Ct. de Neuchâtei Tribunal civil de Boudry Débiteur: Glauser, Jean, restauratour, Champ-du-Moulin (Neuchâtel).

Date du jugement accordant le sursis: 3 novembre 1931

Date du jugement accordant le sursis: 3 novembre 1931.
Commissaire au sursis: Me Louis Defilla, avocat, Neuchâtel.
Délai pour les productions: 11 décembre 1931.
Assemblée des créanciers: Lundi 28 décembre 1931, à 14 heures, à
Boudry, Hôtel do Ville, Salle du Tribunal.
Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces en l'Etude du
Commissaire, 7, Rue du Trésor, Neuchâtel, dès le 18 décembre 1931.

District de Genève Ct. de Genève

(3556)Débiteur: Perret, Albert, entrepreneur, Pont de Laney (Acacias), Canton de Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 20 novembre 1931. Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office

Expiration du délai de production: 15 décembre 1931.
Assemblée des créanciers: Mardi 5 janvier 1932, à 10 heures, à Genève,
Place de la Taeonnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites. Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 26 décembre 1931.

Verlängerung der Nachlassstundung - Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Konkurskreis Zürich, Altstadt

Das Bezirksgericht Zürich III. Abteilung hat durch Beschluss vom 20. November 1931 die der Firma C. J. Brupbaeher & Cie., Bankgeschäft, Bahnhofstrasse 28 a, in Zürich 1, am 14. Oktober 1931 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 14. Februar 1932, verlängert. Die Akten können vom 12. Januar 1932 an im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

eingesehen werden.

Die auf den 30. November 1931 ins Restaurant «zur Kaufleuten», Konzertsaal, Ecke Pelikanstrasse/Talacker, in Zürich 1, zur Beratung über den Nachlassvertrag einberufene Gläubigerversammlung wird verschoben auf Montag, den 25. Januar 1932, nachmittags 2½ Uhr.

Zürich, den 21. November 1931.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: H. Göller, Rechtsanwalt.

Konkurskreis Interlaken

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Interlaken vom 17. Novomber 1931 ist die dem Winteler-Lüdi, Fridolin, Zigarrenhandlung, in Interlaken, erteilte Nachlassstundung um 2 Monate, d. i. bis 18. Januar 1932 verlängert worden.

r 1932 verlangert worden.
Interlaken, den 23. November 1931.

Der Sachwalter:

Dr. W. Fischer, Fürsprecher und Notar.

Tribunal civil de La Chaux-de-Fonds

Par décision du 17 novembre 1931 le Tribunal civil de La Chaux-de-Fonds a prolongé jusqu'au 15 février 1931 le sursis concordataire accordé à Meylan, Eugène, fabricaut d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds.

L'assemblée des créanciers du 25 novembre 1931 est reportée au mardi 26 janvier 1932, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire, salle des Prud'hommes, Ruo Léopold Robert 3, à La Chaux-de-Fonds.

Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces en l'étude du commissaire des le 16 janvier 1932.

La Chaux-de-Fonds, le 18 novembre 1931.

Le commissaire au sursis: Jean Pavot, avocat.

Verhandlung über den Nachlassvertrag (B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich

Bezirksgericht Winterthur Oeffentliche Vorladung.

Die Verhandlung über den von Studer, Elsa, Frau, Teehnikumstrasse 98, in Winterthur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag zu 40 % findet Freitag, den 4. Dezember 1931, nachmittags 5 Uhr, vor Bezirksgericht Winterthur, als erstinstanzlicher Nachlassbehörde, im Rathause Winterthur statt.

Die Gläubiger, denen freigestellt ist, an der Verhandlung teilzunehmen, können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbeitgere

lung anbringen.

Winterthur, den 23. November 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur: Der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Kt. Rern Richteramt II von Bern

Schuldner:

Schuldner:

1. Firma Gebr. Stuber, Autogarago & Reparaturwerkstätte, Monbijoustrasse 101, Bern, und

2. Stuber, Walter, Mechaniker,

3. Stuber, Ernst, Mechaniker,

soweit dieselben für die Gesellschaftssenulden persönlich haften.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 1. Dezember 1931, nachmittags

2.15 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Born, den 22 Neuenber 1921.

Born, den 23. November 1931. Richteramt II Bern,

Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

Bestätigung des Nachlassvertrages - Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Richteramt Signau

Nachlassschuldnerin: Schmid-Kühni, Rosa, Frau, Bonneterie-und Manufakturwaren, Langnau. Datum der Bestätigung: 10. November 1931. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Langnau, den 23. November 1931.

Der Gerichtspräsident: Gerber.

Amisgerichtsvizepräsident von Sursee

Kt. Luzern Schuldner: Dubs, Walter, Malermeister, Sursea-Datum der Bestätigung: 30. September 1931. Ct. de Vaud Office des faillites d'Orbe

En son audience du 18 novembre 1931, le président du Tribunal du distriet d'Orbe a homologué le concordat conclu en cours de faillite entre Gaillard, René, Hôtel de la Croix St-André, à Baulmes, et ses créanciers chirographaires.

Orbe, le 20 novembre 1931.

Le commissaire au sursis: O. Muller.

Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève

Débiteur: Quain, Arthur, commerce et courtage de meubles, Rue du 31 Décembre nº 44, à Genève.

Date du jugement: 18 novembre 1931.

Mr Charles Petit-Pierre, expert-comptable, Boulevard des Philosophes 13, té désigné pour surveiller la sincère exécution du concordat.

Un délai d'un mois pour intenter action a été imparti aux créanciers dont réchemetine sont cartectée.

les réelamations sont contestées.

Widerruf des Nachlassvertrages - Révocation du concordat (Art. 308 und 316.) (L. E. 308 et 316.)

Office des faillites de Lausanne Ct. de Vaud

Débitrice: La Truelle S. A., constructions d'immeubles, Rue Haldimand 14, à Lausanne.

Date du jugement: 19 novembre 1931.

Nandelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

l. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich - Zurich - Zurigo

Autotechnische Neuheiten. - 1931. 20. November. Die Kommanditgesellsehaft unter der Firma Frenzer, Zündel & Co., in Zürieh 1 (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1930, Seite 2327), Vertrieb autoteehnischer Neuheiten, unbesehränkt haftende Gesellsehafter: Paul Frenzer und Viktor Zündel, Kommanditär: Bernhard Kappeler, hat sieh aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird anmit gelöseht.

21. November. Witwen- und Waisenkasse der Professoren der Eidgenössischen Technischen Hochschule, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1930, Seite 1). Prof. Dr. Paul Niggli, Prof. Dr. Max Düggeli und Prof. Heinrieh Gugler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Untersehriften sind erlosehen. Prof. Ewgen Meyer-Peter, bisher Beisitzer, ist nunmehr Vizepräsident, und Prof. Friedrich Hess, bisher Beisitzer, ist nunmehr Aktuar. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Prof. Dr. Miehel Planeherel, Rektor, von Bussy (Fribourg). in Zürieh, als Präsident; Prof. Dr. Walter Saxer, von Altstätten (St. Gallen), in Küsnacht, als Beisitzer, und Prof. Dr. William Dupré Treadwell, von Zürich, in Zollikon, als Beisitzer. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder zu zweien kollektiv.

Handel mit patentierten Artikeln usw. — 21. November. «Regana A.-G.», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1931, Seite 550). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 29. April 1931 wurde die Auflösung der Gesellschaft besehlossen und als Liquidator Max Regli, Kaufmann, von Unterhallau, in Zollikon, gewählt, welcher für die Regana A.-G. in Liq. allein die reehtsverbindliche Untersehrift führt. Margaretha Bachmann geb. Pesenhofer ist aus dem Verwaltungsrate ausgetreten; ihre Unterschrift ist erlosehen. Ferner ist erlosehen die Unterschrift des Geschäftsführers Heinrich Bachmann. Das Geschäftslokal befindet sieh Bahnhofstrasse 48, Zürich 1.

- 21. November. Löschung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Direktion der Volkswirtschaft vom 19. November 1931, gestützt auf Art. 16 der Verordnung II vom 16. Dezember 1918:
- 1. Film A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1930, Seitc 1140).
- 2. Verwaltung von Beteiligungen. Ferrometal A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1930, Seite 1140).

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

Bäckerei. — 1931. 21. November. Die Firma Lina Bigler, Gross- und Kleinbäckerei, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 252 vom 28. Oktober 1930, Seite 2199), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erlosehen.

Bureau Bern

Möbel, Innenausstattungen. — 20. November. Inhaber der Firma Werner R. Baumgartner, in Bern, ist Werner Rudolf Baumgartner, von Trub, in Köniz. Möbel und Innenausstattungen. Kramgasse 10.

Bauunternehmung. — 20. November. Die Firma Wirz & Möri, Aktieugesellschaft, Bauunternehmung, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 93 vom 24. April 1931, Seite 891), hat das Gesehäftslokal verlegt nach Viktoriastrasse 69.

- 20. November. Aus der Verwaltungskommission (Vorstand) der Konsumgenossenschaft Bern, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 222 vom 24. September 1931, Seite 2062), ist Oskar Weibel ausgeschieden und seine Zeiehnungs-berechtigung erlosehen. Als Sekretär wurde neu gewählt Max Faulhaber, von Basel-Stadt, Bankbeamter, in Bern, bisheriger Beisitzer der Verwaltungs-kommission. Er führt mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten die rechtsverbindliche Unterschrift. Neu in den Vorstand wurde gewählt Oskar Kohler, von Büren a.A., pensionierter Beamter der S.B.B., in Bern. Er ist nicht zeiehnungsberechtigt.
- 20. November. Unter dem Namen Unterstützungsfonds der Chr. Gieller Aktiengesellschaft bildet sich gestützt auf die Stiftungsurkunde vom 5. November 1931 eine Stiftung im Sinne von Art. 80 u. ff. Z. G. B., mit Sitz in Bern-Bümpliz. Die Stiftung bezweckt, den gegenwärtigen und zukünftigen Arbeitnehmern der Firma «Chr. Gfeller Aktiengesellschaft », mit Sitz in Bern-Bümpliz, oder deren Angehörigen, die infolge Unfall, Alter, Krankheit, Tod oder aus andern Gründen unterstützungsbedürftig geworden sind, Unterstützungen auszurichten. Die Stiftung wird verwaltet durch den Verwaltungsrat der Firma «Chr. Gfeller Aktiengesellschaft ». Die rechtsverbindliehe Unterschrift namens der Stiftung führt das jeweilige, zur Zeichnung berechtigte Verwaltungsratsmitglied der Firma «Chr. Gfeller Aktiengesellschaft», gegen-

wärtig Christian Gfeller, Fabrikant, von und in Bern-Bümpliz. Domizil: Brünnenstrasse 66.

Bureau Biel

16. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Wartmann & Cie., Zentralapotheke (Wartmann & Cie., Pharmacie centrale), mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1929, Seite 512), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Robert Blatt, Zentralapotheke », mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 268 vom 17. November 1931, Seite 2446).

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Gipser- und Malergesehäft. — 20. November. Die Einzelfirma Hermann Jost's Wwe., Gipser- und Malergesehäft, in Langnau (S. H. A. B. Nr. 275 vom 24. November 1930, Seite 2401), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Bureau Nidau

27. Oktober. Die Milchverwertungsgenossenschaft Bellmund, in Bellmund (S. H. A. B. Nr. 277 vom 24. November 1916, Seite 1782), hat in ihrer Hauptversammlung vom 26. Juni 1931 beschlossen, auf die Handelsregistereintragung zu verziehten. Sie besteht als einfache Gesellschaft weiter. ven und Passiven, letztere mit Einwilligung des einzigen Gläubigers, gehen an die gleiehnamige einfache Gesellschaft über.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. November. Die Milchgenossenschaft Schiffmatt-Ochsenwald, mit Sitz in Schiffmatt, Gemeinde Arni (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. März 1930, Seite 859), hat in ihren Vorstand gewählt: an Stelle des bisherigen Präsidenten Friedrich Flückiger: Gottlieb Küpfer, von Arni, Landwirt, in der Schiffmatt zu Arni; an Stelle des bisherigen Kassiers und Vizepräsidenten Johann Wiedmer: Wilhelm Siegfried, von Ärni, Sehreinermeister und Landwirt, in Oehsenwald, Gemeinde Landiswil. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift für die Genossensehaft. Die Untersehriften von Friedrieh Flückiger und Johann Wiedmer sind erloschen.

Kolonialwaren, Viehhandel. — 20. November. Inhaber der Firma Ulrich Liechti, in Zäziwil, ist Ulrich Liechti, von Eggiwil, wohnhaft in Zäziwil. Kolonialwarenhandlung und Viehhandel.

Sehwyz - Schwyz - Svitto

1931. 21. November. Bauernverein des Bezirkes March, in Altendorf (S. H. A.B. Nr. 94 vom 24. April 1930, Seite 872). Aus dem Vorstande ist Karl Marty, Präsident, ausgeschieden und somit dessen Kollektivuntersehriftsberechtigung erloschen. Als Präsident wurde gewählt Laurenz Diethelm, Landwirt, von und in Schübelbach (bisher Vizepräsident), als Vizepräsident: Josef Pfister-Weber, Landwirt, von Tuggen, in Lachen (bisher Mitglied), und neu in den Vorstand: Josef Weber-Ruhstaller, Landwirt, von Lachen, in Altendorf. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, Kassier und Aktuar zu zweien kollektiv. Gemäss den Statuten befindet sieh der Sitz der Genossenschaft am Orte des jeweiligen Präsidenten, er wird daher von Altendorf nach Schübelbach verlegt.

Tricoterie, Tuchhandlung. — 21. November. Inhaberin der Firma Frau Kamer-Landolt, in Arth, ist Frau Wwe. Anna Kamer-Landolt, von und in Arth. Tricoterie und Tuehhandlung.

21. November. Inhaber der Firma Dr. Josef Bruhin, Schlüssel-Apotheke, in Laehen, ist Dr. Josef Bruhin, von Schübelbaeh, in Lachen. Apotheke, Drogerie, Sanitätsgesehäft und Kräuterhaus. St. Gallerstrasse.

Glarus - Glaris - Glarona

Waren verschiedener Art. — 1931. 13. November. Inhaber der Firma Federico E. Zweifel, ist Federico E. Zweifel, von und in Glarus. Agenturen und Vertretungen von Waren verschiedener Art.

18. November. Verwaltungsbank A. G., Glarus, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 312 vom 13. Dezember 1912 und Nr. 247 vom 23. Oktober 1931). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Paul Vautier, Kaufmann, von Les Planches-Montreux (Waadt), in Zürieh. Die Einzeluntersehrift von Dr. jur. Joachim Mereier, in Glarus, ist erloschen. Er zeiehnet nun als Präsident des Verwaltungsrates mit Paul Vautier kollektiv rechtsverbindlich für die Gesellschaft.

Musikhaus, Velohandlung. — 20. November. Inhaber der Firma Heinrich Züger-Fässler, in Glarus, ist Heinrich Züger-Fässler, von und in Glarus. Musikhaus und Velohandlung.

Waren versehiedener Art. -- 21. November. Inhaber der Firma Fritz Wegelin, in Glarus, ist Fritz Wegelin, von St. Gallen, in Glarus. Vertretungen von Waren versehiedener Art.

Freiburg - Friburgo - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1931. 21 novembre. Association économique de la Communauté réformée de Bulle, association ayant son siège à Bulle (F. o. s. du e. du 13 octobre 1886, nº 91, page 664), et pour but d'administrer les immeubles nécessaires pour le eulte de la communauté. Dans son assemblée générale du 27 avril 1931, cette association en se référant aux art. 52 et 60 C. C. S. a renoncé à son inscription au registre du commerce, tout en continuant d'exister. Sa raison est dès lors

Bureau de Fribourg

Café. - 16 novembre. Le chef de la maison Franchini-Velasquez, à Fribourg, est Joseph Franchini, fils de Sébastien, époux de Rosa, née Velasquez, de Gerra-Verzasca (Tessin), à Fribourg. Importation et vente des cafés de la République de El Salvador. 24, Boulevard de Pérolles.

Armes et munitions. - 20 novembre. La maison Lina Buser, armes et munitions, réparations, à Fribourg (F. o. s. du c. du 28 juin 1926, nº 147, page 1176), est radiée ensuite de renonciation. L'aetif et le passif sont repris ar la maison « Louis Wolhauser-Buser », à Fribourg.

Le chef de la maison Louis Wolhauser-Buscr, à Fribourg, est Louis, fils de François Wolhauser, époux de Lina, née Buser, originaire de St-Ours et Heitenried, à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Lina Buser» qui est radiée. Armes et munitions, réparations. 13, rue de l'Hôpital.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Bucheggberg

1931. 19. November. Unter dem Namen Bucheggbergisches Alters- und Bürgerheim hat sich unterm 25. September 1931 im Sinne von Art. 80 ff. Z. G. B. eine Stiftung gegründet, mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Geschäftsführers, derzeit in Lüterswil. Zweck der Stiftung ist die Gründung und der Betrieb eines bucheggbergischen Alters- und Bürgerheims für alte bedürftige Bucheggberger Bürger und Bürgerinnen und die Unterstützung solcher Personen bis zur Gründung des Alters- und Bürgerheims. Der Verwaltungsrat besteht aus 9 Mitgliedern, welehe vom Vorstand der « Gemeinnützigen Geselschaft des Bucheggberges » gewählt werden. Präsident ist Fritz Kunz, Oberamtmann, von Bolligen (Bern), in Zuchwil; Vizepräsident: Werner Kobel, Pfarrer, von Krauchthal, in Actingen. Als Geschäftsführer, welcher vom Verwaltungsrat auf die Daner von 4 Jahren gewählt wird, wurde bezeichnet: Rudolf Zangger, Verwalter, von Brunnenthal, in Lüterswil; dieser führt mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrates die rechtsverbindliche Untersehrift für die Stiftung.

Bureau Grenchen-Beltlach

Cartonnage, Papierwaren. — 21. November. Die Firma Julius Reck, Fabrikation von Cartonnage und Papierwaren und Handel mit Papier und Karton, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 92 vom 8. April 1921, Seite 705), wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers im Handelsregister gestrichen.

Bureau Ollen-Gösgen

- 20. November. Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Louis Giroud, in Olten (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1930, Seite 126). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Bodenehr infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Arthur Moll, Ingenieur und Direktor, von Winznau, in Olten. Er führt die Unterschrift nicht.
- 20. November. Aus der Verwaltungskommission der Stiftung Altersfürsorge für die Angestellten der Bally-Sehuhfabriken Aktiengesellsehaft, in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 292 vom 14. Dezember 1926, Seite 2174), sind Dr. Viktor Emil Schoeh und Traugott Waldmeier ausgetreten; deren Unterschrift ist erloschen. Neu sind in die Verwaltungskommission gewählt worden: Eduard Schenker, Angestellter, von Gretzenbaeh, in Nicdergösgen, und Edwin Glättli, Angestellter, von Affoltern a. A., in Schönenwerd. Jeder zeichnet mit dem Vorsitzenden oder dessen Stellvertreter kollektiv.
- 20. November. Aus der Verwaltungskommission der Stiftung Fonds zu Gunsten der Witwen & Waisen ehemaliger Angestellter der Firma Bally-Schuhfabriken Aktiengesellschaft, in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 292 vom 14. Dezember 1926, Seite 2174), sind Dr. Viktor Emil Schoch und Traugott Waldmeier ausgetreten; deren Unterschrift ist erloschen. Neu sind in die Verwaltungskommission gewählt worden: Eduard Schenker, Angestellter, von Gretzenbach, in Niedergösgen, und Edwin Glättli, Angestellter, von Affoltern a. A., in Schönenwerd. Jeder zeichnet mit dem Vorsitzenden oder dessen Stellvertreter kollektiv.
- 20. November. Aus der Verwaltungskommission der Stiftung Altersfürsorge für die Arbeiter der Bally-Schuhfabriken Aktiengesellschaft, in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 292 vom 14. Dezember 1926, Seite 2174), sind der Obmann Dr. Viktor Emil Schoch und Ferdinand Klaus ausgeschieden; deren Untersehrift ist erloschen. An deren Stelle wurden in die Verwaltungskommission gewählt: August Kiefer, Angestellter, von und in Starrkirch, als Obmann, und Otto Sinniger, Leistmacher, von und in Nieder-Erlinsbach. Der Obmann und ein weiteres Mitglied der Verwaltungskommission führen kollektiv die rechtsverbindliehe Unterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

- 9. November. Josef Arnold, von Basel, Baumeister, in Solothurn, und Alfred Marti, Strassenbauunternehmer, von und in Bern, haben unter der Firma Arnold & Marti, Unternehmung für Strassenbau, in Solothurn, eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, die am 1. November 1931 begonnen hat. Strassenbauarbeiten und Strassenbeläge. Zuchwilerstrasse Nr. 81.
- 19. November. Unter der Firma Export und Import Aktiengesellschaft gründet sich, mit Sitz in Solothurn, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft, welche bezweckt, die Ausfuhr und Einfuhr von Waren und aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaftsstatuten sind am 17. November 1931 festgestellt worden. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 50 Aktien von je Fr. 100. Die Aktien lauten auf den Namen und sind unteilbar. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht gegenwärtig aus einem Mitglied. Als solches wurde gewählt Albert Mollet, Kaufmann, von und in Solothurn. Dieser führt die rechtsverbindliche Unterschrift der Gesellschaft durch Einzelzeichnung. Geschäftslokal: West-Bahnhofstrasse Nr. 6.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Elektrotechnische Artikel. — 1931. 18. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Hintermann & Cie., in Basel (S. H. A. B. Nr.256 vom 1. November 1927, Seite 1928), Handel in elektrotechnischen Artikeln etc., hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hintermann-Wagner», in Basel.

Inhaberin der Firma Hintermann-Wagner, in Basel, ist Marie Hintermann geb. Wagner, mit ihrem Ehemann Gottlieb Hintermann, von Beinwil (Aargau), in Basel, in Gütertrennung lebend. Handel in elektrotechnischen Artikeln und Reparaturwerkstätte. Schönaustrasse 80.

Keramik. — 18. November. Inhaber der Firma Paul Schlatter, in Basel, ist Paul Schlatter-Huber, von St. Gallen, in Basel. Vertretungen in Keramik. Neubadstrasse 151.

Wirtschaft. — 18. November. Inhaber der Firma Ehrsam-Berger, in Basel, ist Meinrad Ehrsam, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Frieda geb. Berger in Gütertrennung lebend. Wirtschaftsbetrieb. St. Johanns-Vors adt 43.

Chirurgische Artikel. — 18. November. Der Inhaber der Firma Rudolf Magany, in Basel (S. H. A. B. Nr. 303 vom 28. Dezember 1926, Seite 2261), ändert die Natur seines Geschäftes ab in Vertretung der Internationa-

len Continental Caoutchouc Compagnie in Hannover für chirurgische Artikel; weitere Vertretungen, speziell in der Gummibranche.

Photographenatelier. — 18. November. Inhaber der Firma Eduard O. Schmid, in Basel, ist Eduard Otto Schmid, württembergischer Staatsangehöriger, in Basel. Photographenatelier. St. Johanns-Vorstadt 82.

Käseexport, Lebensmittel usw. — 19. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Schlaich & Koepplin A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 295 vom 16. Dezember 1924, Seite 2056), hat in der Generalversammlung vom 31. Oktober 1931 ihre Statuten revidiert; die publizierten Tatsachen werden von der Revision nicht betroffen. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Walter Probst; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Erich Probst, Kaufmann, von und in Langnau, und Heinrich Banga, Kaufmann, von Münchenstein, in Basel. Sie führen die Unterschrift nicht.

- 19. November. In der Kommission der Stiftung Diakonissenanstalt in Riehen, in Riehen (S. H. A. B. Nr. 8 vom 13. Januar 1931, Seite 72), ist die Unterschrift des Kassiers Gustav Gengenbach-Gysin erloschen. Als Kassier wurde gewählt Eduard Merian-de Pourtales; er führt Kollektivunterschrift.
- 19. November. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesell**sehaft **Stehle & Gutknecht Sulzer-Zentralheizungen,** in Basel, wird Kollektivprokura erteilt an Johann Heinrich Frick, von und in Basel.

Ankauf von Vermögenswerten usw. — 19. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Athos A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1930, Seite 316), Ankauf etc. von Vermögenswerten, hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Dezember 1930 ihren Sitz nach Luzern verlegt (S. H. A. B. Nr. 12 vom 17. Januar 1931, Seite 100). Die Firma wird daher in Basel gelöscht.

Produkte für Lackindustrie. — 19. Noven Ier. Die Firma Karl Burk, in Basel (S. H. A. B. Nr. 105 vom 3. Mai 1819, Seite 756), Fabrikation von Produkten und Präparaten für Lack- etc · Iroustrie, ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Registratureinrichtungen. — 19. November. Die Firma En.my Widmer, in Basel (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1930, Seite 2441), Fabrikation und Vertrieb von Registratureinrichtungen, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erlosehen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Widmer & Cie.», in Basel.

Emmy Widmer geb. Warnccke, von und in Basel, mit ihrem Ehemanne Friedrich Wilhelm Widmer in Gütertrennung lebend, und Franz Schüpbach, von Schlosswil, in Madiswil, haben unter der Firma Widmer & Cie., in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 18. November 1931 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Emmy Widmer, in Basel, übernommen hat. Ennmy Widmer-Warnecke ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin. Franz Schüpbach ist Kommanditär mit Fr. 2000. Fabrikation und Engrosvertrieb von Durchschreibebuchsichtkarteien und Registraturen. Klybeckstrasse 1.

Chemisch-technische Produkte. — 19. November. Inhaber der Firma Hans Helfenstein, in Basel, ist Johann Helfenstein-Wolf, von Ruswil (Luzern), in Basel. Handel in ehemisch-technischen Produkten. Mülhauserstrasse 154.

20. November. Aus dem Verwaltungsrat der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, in Basel (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1930, Seite 1484), sind Bonaldo Stringher und Emile Moreau ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Vineenzo Azzolini, Gouverneur der Banca d'Italia, italienischer Staatsangehöriger, in Rom; Clément Moret, Gouverneur der Banque de France, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Dr. Geron Vissering, Präsident der Neederlandschen Bank, holländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam; Ivar Rooth, Gouverneur der Sveriges Riksbank, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, und Dr. Gottlieb Bachmann, Präsident des Generaldirektoriums der Schweizerischen Nationalbank, von Winterthur, in Zürich. Erloschen sind die Unterschriften von Francis Rodd, Marcel Sohet und Thomas Harwood Darton. Als Direktor wurde gewählt Robert Halsted Porters, britischer Staatsangehöriger, in Basel; er zeichnet zusammen mit dem Generaldirektor, dem Vizegeneraldirektor, dem Direktor der Anlageabteilung oder mit dem Generalsekretär. Kollektivunterschrift zusammen mit dem Generaldirektor oder dem Vizegeneraldirektor erhält George James Arthur Rogers, britischer Staatsangehöriger, in Basel.

Agenturen. — 20. November. Die Firma **Adolf Ehrhardt**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 66 vom 24. März 1891, Seite 274), Agenturen, ist infolge Todes des Inhabers croschen.

Maurergeschäft. — 20. November. Aus der Kollektivgesellsehaft unter der Firma Giavarini's Söhne, in Basel (S. H. A. B. Nr. 235 vom 6. Oktober 1928, Seite 1912), ist der Gesellschafter Carlo Giavarini ausgeschieden.

Handel mit Wertpapieren usw. — 20. November. Unter der Firma Socoviag A.-G. hat sich auf Grund der Statuten vom 16. November 1931, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengescllschaft gebildet zum An- und Verkauf von Wertpapieren sowie zu Vermögensverwaltungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 53,000, eingeteilt in 53 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Hermann Fäh, Advokat und Notar, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 11.

21. November. Unter der Firma Buchdruck A.-G. bildet sieh auf Grund der Statuten vom 13. November 1931, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellsehaft zum Betrieb einer Buchdruckerei und zu verwandten Geschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 250. Die Gesellschaft übernimmt von Fritz Schüpbach die Buchdruckerei Luftgässlein 1 laut Bilanz auf 13. November 1931 mit Aktiven von Fr. 27,046.75 und Passiven von Fr. 24,046.75. Für den Uebernahmspreis von Fr. 3000 erhält Fritz Schüpbach 12 Aktien. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrate besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelnuterschrift, ist Fritz Schüpbach, Buchdrucker, von Arui bei Biglen (Bern), in Basel. Geschäftslokal: Luftgässlein 1.

Elektrotechnische Materialien usw. — 21. November. Der Inhaber der Firma Oskar Woertz, in Basel (S. H. A. B. Nr. 70 vom 23. März

1928, Seite 578), nimmt ferner in die Natur seines Geschäftes auf: Fabrikation von elektroteehnischen Materialien und Masehinen.

21. November. Unter der Firma Landgesellschaft zum Baslerstab besteht auf Grund der Statuten vom 18. November 1931, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellsehaft zu Kauf, Behauung, Verwaltung und Veräusscrung von Liegenschaften, sowie zur Beteiligung an Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied, zurzeit aus Karl Adolf Gutekunst-Schmid, Kaufmann, von und in Basel. Das Mitglied des Verwaltungs-rates führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Austrasse 61.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

Verwaltung von Beteiligungen. - 1931. 20. November. Interfina A.-G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 84 vom 14. April 1931, Seite 794). Durch Beschluss der ausserordentliehen Generalversammlung vom 20. November 1931 wurde das Kapital der Gesellschaft von Fr. 750,000 auf Fr. 5,250,000 erhöht durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu nom. Fr. 10,000. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. § 3 lautet nunmehr: Das Grundkapital der Gescllsehaft beträgt Fr. 5,250,000, eingeteilt in 525 Inhaberaktien zu Fr. 10,000 Nennwert.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell-Rh. ext. - Appenzello est.

Spezereien, Rideaux. — 1931. 20. November. Inhaber der Firma Hermann Bischof, in Grub, ist Hermann Bischof, von und wohnhaft in Grub. Spezereihandlung und Rideauxvorhangfabrikation. Dorf Nr. 16a.

Mechanische Werkstätte. - 20. November. Inhaber der Firma Ernst Anderegg, in Heiden, ist Ernst Albert Anderegg, von Krinau (St. Gallen), wohnhaft in Heiden. Meehanisehe Werkstätte, insbesondere Fabrikation und Vertrieb des Gläserspüllapparates « Spühlfix ». Bissau 564.

Bauschlosserei usw. — 20. November. Die Firma Emil Wetter, Bauschlosserei, Blitzableiterfabrikation und Eisenwarenhandlung, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 283 vom 9. November 1920, Seite 2114), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöselit.

Graubünden - Grisons - Grigioni

1931. 19. November. Viehzuchtgenossenschaft « Albana », in Silvaplana (S. H. A. B. Nr. 56 vom 10. März 1925, Seite 396). Aus dem Vorstand sind Paul Bezzola und Eugen Gaudenzi ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sieh zurzeit aus folgenden Mitgliedern zusammen: Präsident: Johann Leonhard Riz à Porta, bisher; Vizepräsident: Johann Torriani, Landwirt, von Soglio, in Campfer, und Aktuar-Kassier: Arthur Fasciati, Landwirt, von und in Silvaplana. Die rechtsverbindliche Untersehrift für die Genossenschaft führen die Vorstandsmitglieder kollektiv zu

19. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Sanatorium Beau-Site A.-G.», in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 87 vom 17. April 1925, Seite 646), hat sieh durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Oktober 1931 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Sanatorium Beau-Site A.-G. in Liq., von den bisherigen Verwaltungsratsmitgliedern durchgeführt.

Meehanische Schreinerei usw. - 19. November. Die Firma G. Herter, meehanische Schreinerei, Möbel und Sarglager, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 185 vom 22. Juli 1913, Seite 1351), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Gustav Härter's Erben ».

Frau Wwe. Viktoria Härter-Giovanoli und ihre minderjährigen Kinder: Viktoria, Ernst und Anny Härter, alle von Deutsehland und wohnhaft in Davos-Dorf, haben mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde unter der Firma Gustav Härter's Erben, in Davos-Dorf, eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, welche am 12. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « G. Herter ». Zur Vertretung der Firma ist nur Frau Wwe. Viktoria Härter befugt. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei.

20. November. Aus dem Vorstand der Viehzuchtgenossenschaft Waltensburg, in Waltensburg (S. H. A. B. Nr. 168 vom 23. Juli 1925, Seite 1286), sind Caspar Cadonau und Leonhard Cadonau ausgesehieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich zurzeit aus folgenden Mitgliedern zusammen: Präsident: Florian Corai; Sekretär: Florian Seeli, und Kassier: Luzi Janki, bisher, alle Landwirte, von und in Waltensburg. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Sekretär kollektiv.

Damengarderobe usw. — 20. November. Inhaber der Firma Martin Kiszio, in Arosa, ist Martin Kiszio, von Deutsehland, wohnhaft in Arosa. Haute Couture, Damengarderobe nach Mass. Bahnhofstrasse.

- 20. November. Die Firma Peter Jäger-Ritter, Hotellerie, Hotellerie. in Landquart (S. H. A. B. Nr. 21 vom 25. Januar 1907, Seite 43), ist infolge Aufgabe des Gesehäftes erloschen.

21. November. Die Firma Jakob Däscher, Tierarzt, Drogerie, in Zernez (S. H. A. B. Nr. 233 vom 4. Oktober 1924, Seite 1641), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Aargau - Argovle - Argovia

Samenhandlung usw. — 1931. 21. November. Inhaber der Firma Gottfried Schaffner-Zellweger, in Muhen, ist Gottfried Schaffner-Zellweger, von Anwil, in Muhen. Samenhandlung und Handelsgärtnerei. Landstrasse 325.

21. November. Die Käserelgenossenschaft Othmarsingen, in Othmarsingen (S. H. A. B. Nr. 319 vom 18. Dezember 1920, Seite 2393), hat an Stelle von Emil Müller-Bossert zum Präsidenten gewählt Hans Marti, Landwirt, von und in Othmarsingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Emil Müller-Bossert ist erloschen.

21. November. Die Milchgenossenschaft Leuggern und Umgebung in Liquidation, mit Sitz in Leuggern (S. H. A. B. Nr. 165 vom 20. Juli 1931, Seite 1578), wird infolge Konkurseröffnung von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1931. 21. November. Schifflistickerei A.-G. Stettfurt in Liq., in Stettfurt (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1931, Seite 34). Die Liquidation ist beendigt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

Geflügelfarm usw. - 21. November. Der Inhaber der Firma Alfons Hertenberger, Mosterei und Baumschulen, in Güttingen (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1923, Seite 2110), verzeigt als Gesehäftsnatur: Geflügelfarm « Bodania », Legebetrieb, Brutanlage und Nutzgeflügelzucht mit Geflügel-

21. November. Aus dem Verwaltungsrat der Schuhfabrik Kreuzlingen A.-G., in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 21. April 1931, Seite 861), ist Dr. Johannes Häne infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt Emil Messner, Generaldirektor, von Winterthur, in Thun. Er führt die Unterschrift nieht.

Metzgerei usw. - 21. November. Die Firma E. Altorfer, Metzgerei und Fleisehverkauf, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 22 vom 27. Januar 1917, Seite 152), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Metzgerei usw. — 21. November. Inhaberin der Firma Altorfer, in Frauenfeld, ist Frau Anna Altorfer-Lüseher, von Kloten, in Frauenfeld. Metzgerei und Wursterei. Zürcherstrasse 167.

Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Bellinzona

Mercerie, maglierie ed affini. — 1931. 14 novembre. Titolare della ditta Brambilla Aldo, in Bellinzona, è Aldo Brambilla di Carlo, da Massagno, in Bellinzona. Merecrie, maglierie ed affini. Viale alla Stazione, casa Bon-

Ristorante. — 19 novembre. — Titolare della ditta individuale **Orlando** Felice, in Bellinzona, è Felice Orlando fu Vincenzo, di nazionalità italiana, in Bellinzona. Casa Agostino Bonzanigo, via Gottardo.

20 novembre. La società in nome collettivo Grossi e Ci, calzificio in liquidazione, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 7 maggio 1931, nº 107, pagina 1029), viene cancellata dal registro di commercio, essendo ultimata la liquidazione.

Utficio di Faido

Macelleria, ece. — 21 novembre. La ditta individuale Rota Luigi, macelleria e salumeria, in Faido (F. u. s. di c. del 2 aprile 1921, nº 86, pagina 665), viene radiata ad istanza del titolare, in seguito a cessione del negozio.

Macelleria e salumeria, — 21 novembre. Titolare della ditta in-dividuale Pizzagalli Emerico, in Faido, è Emerico Pizzagalli, di Diodino, da Grandola, Provincia di Como, in Faido. Macelleria e salumeria.

Ristorante e negozio commestibili. - 21 novembre. La ditta individuale Pletro Cattaneo, ristorante e commestibili, in Chiggiogna (F.u.s. di e. del 12 gennaio 1928, nº 9, pagina 62), viene radiata ad istanza del titolare, per eessazione di eommereio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

1931. 20 novembre. Sous la raison sociale Scierie et Bois ouvrés, Bex S. A., il est créé une société a non yme, dont le siège est à Bex. La société a pour but: a) l'achat, à Bex, pour un prix non encore fixé, de tout ou partie des immeubles appartenant ei devant à la maison Welten et Cie. ainsi quo de tous autres immeubles ou droits immobiliers, leur revente éventuelle; b) l'exploitation, par la société ou par voie de gérance ou location, de ces immeubles, de la scierie et manufacture de bois ouvrés, le commerce de bois ouvrés ou non, et toutes opérations quelconques qui se rattachent à co genre d'industrie et de commerce. Les statuts portent la date du 15 septembre 1931 La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à 100,000 francs, divisé en 200 actions nominatives, de 500 francs clacune, entièrement libérées. Les publications émanant de la société se font dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est représentée visàvis des tiers par la signature collective du président, du secrétaire et d'un membre du conseil d'administration, signant à deux. Le directeur nommé par le conseil d'administration a la signature individuelle. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres. Il est actuellement constitué comme suit: président: Louis Gilliéron, de Rivaz et Servion, ancien négociant, à Bex; vice-président: Emmanuel Chevalley, de Lausanne et Champtauroz, ingénieur et directeur de la société vaudoise des Mincs et Salines de Bex, à Bex; secrétaire: Georges Houriet, de Tramelan-Dessous, fondé de pouvoirs de la Banque de Bex, aussi à Bex. Le directeur de la société est Jacques Siegrist, de Feuerthalen (Zurich), à Aigle. Bureaux de la société vers la Scie, à Bex. Bureau d'Aigle

vers la Scie, à Bex. 20 novembre. La Société de l'Infirmerie du district d'Aigle, association dont le siège est à Aigle (F. o. s. du c. des 6 février 1893 et 30 mars 1927), fait inserire que, ensuite de renouvellement de son comité, son président est actuellement Théophile Rau, d'Yverdon, ingénieur, et son scerétaire, Maurice Dériaz, de Baulmes, instituteur, tous deux domiciliés à Aigle. Rau et Dériaz engageront la société par leur signature collective; les signatures conférées à Jules Girardet et Théodore Rivier sont radiées.

Bureau de Lausanne

Bureau de Lausanne

20 novembre. La société coopérative Haîle aux Cuirs et Association des Bouchers de la Suisse Romande, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 septembre 1928), a, dans son assemblée générale du 22 mars 1931, modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: La société a pour but; a) de vondre les cuirs et peaux provenant des abats de ses membres on d'autres fournisseurs; b) do s'occuper éventuellement de la vente en commun d'autres produits accessoires de la boucherie. Le but n'est pas lucratif. Le fonds social est constitué par des parts nominatives d'une valeur nominale de fr. 200 chacune. souscrites par les membres-livreurs. Ce fonds seut être en tout temps auxconstitué par des parts nominatives d'une valeur nominale de fr. 200 chacune, souserites par les membres-livreurs. Ce fonds peut être en tout temps augmenté ou diminué par l'assemblée générale sur la proposition du conseil d'administration. Les parts sont indissolublement liées à la qualité de sociétaire. En cas de perte de la qualité de membre-livreur, les propriétaires de parts sont tenus de rendre celles-ci à l'administration de la société contre remboursement de la valeur nominale. Il en est de nême pour les ayants cause de sociétaires. Si, à l'époque de la sortie d'un sociétaire. le fonds social se trouvait diminué par suite de pertes ou pour toute autre raison, le membre sortant ou ses ayants cause ne peuvent réclamer que la portion de capital afférento à chaque part, en se basant sur le compte de la fin de l'annéo courante. La perte de la qualité de sociétaire entraîne celle de toute prétention à l'avoir social et de tous droits quelconques vis-à-vis de la société.

La société reconnaît deux sortes de membres, savoir: 1. Les membres houoraires; 2. les membres-livreurs. Ne peuvent être membres-livreurs do la société que les maîtres bouchers, les maîtres charcutiers et les sociétés qui société que les maîtres bouchers, les maîtres charcutiers et les sociétés qui abattent du bétail bovin ou chevaliu. Pour devenir membre, il faut présenter une demando écrite et souscrire une part sociale au moins. Le conscil d'administration prononce définitivement sur l'admission. Les membres-livreurs sont tenus de livrer complètement et régulièrement à l'association toutes leurs dépouilles en cuirs et peaux. Toute livraison incomplète ou irrégulière rend passible d'une peiue pécuniaire de fr. 100 au moins et de fr. 500 au plus. Pour fairo face aux frais d'exploitation, il sera déduit aux livreurs sur le produit de la vente de leurs euirs et peaux une contribution proportionnelle à ces frais. Le taux de cette contribution est fixé par la direction. La qualité de membre-livreur se perd: 1. Par démission. Le membre-livreur qui a fait partie de l'association pendant une ou plusieurs périodes de deux années civiles, à compter du 1er janvier qui suit son entrée dans la société, peut déclarer sa sortie pour la fin de la première ou des suivantes de ces périodes, moyennant avertissement préalable do six mois. La déclaration doit êtro faite par écrit. A défaut d'avertissement, le membre-livreur reste cangagé vis-à-vis do l'association et tenu de continuer ses livraisons pendant deux nouvelles années, jusqu'à co que l'avertissement ait lieu comme doit êtro faite par écrit, A défaut d'avertissement, le membre-livreur reste cugagé vis-à-vis do l'association et tenu de continuer ses livraisons pendant deux nouvelles années, jusqu'à co que l'avertissement ait lieu comme il est dit ci-haut. 2. Par suite de décès. Si l'hoirie ou un hoir prend la suite des affaires, le conseil d'administration peut, à la demande du successeur, l'autoriser à se rendre acquéreur des parts du défunt et lui conférer la qualité de membre-livreur. 3. Par cessation de commerce. Dans ce cas, le conseil d'administration peut, si la personno qui reprend la suite des affaires en fait la demande, l'autoriser à acquérir les parts sociales de son prédécesseur et lui conférer la qualité de membre-livreur. 4. Par exclusion. 5. Perdent aussi la qualité de membres-livreurs ceux qui sont déclarés en faillite ou contre lesquels est dressé un acte de défaut de biens. Le bilant est établi conformément à l'article 656 C.O. Il sera payé annuellement aux sociétaires un dividende jusqu'à concurrence de 5 % du fonds social. Le surplus restera à la disposition de l'assemblée générale. Les organes de la direction; 4. les contrôleurs. Le conseil d'administration se compose de 9 à 15 membres-livreurs. Lo conseil d'administration nomme pour trois ans une direction composéo de 3 ou 4 membres, domiciliés à Lausanne. Les membres de la direction ont chacun la signature sociale. Deux d'entr'eux obligent la société par leurs signatures collectives. L'assemblée a pris acte de la démission do Christian Marthaler et du décès d'Adolphe Eschbaeh comme membres du conseil d'administration; Joseph Lelmann, de Straubenzell (St-Gall), boucher, à Sierre, et Charles Suter, de Schmiedrucd (Argovie), boucher, à Montreux les-Planches. Les autres membres du conseil d'administration sont: Henri Mcrmoud, à Lausanne, président; Maurice Rouiller, à Troistorrents, vice-président; John Heimann, à Lausanne, Ruesanne, secrétaire; Albert Balsiger, es deux derniers membres, tous à Lausanne, Burcaux de la société à Lausanne, Rue Borde 27.

a Lausanne, Rue Borde 27.

Articles de ménage, etc. — 20 novembre. Le chef de la maison Jaquenoud-Prouvost, à Lausanne, est André-Louis Jaquenoud, d'Ecublens (Vaud), à Lausanne, marié sous le régime de la séparation de biens d'avec sa femme Madeleine-Léonio Jaquenoud née Prouvost. Représentations d'articles de ménage et diverses. Villa Sur Lae B, Montchoisi.

Société im mobilière. — 20 novembre. Le Mahonia S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 octobre 1931). Pierre de Rham n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Il a été remplacé par Marcelle Senard, de France, sans profession, à Lausanne. Celui-ci a la signature individuelle.

20 novembre, Suivant procèssyerbal instrumenté par la notaire Poccie.

remplace par Marcelle Senard, de France, sans profession, à Lausanne. Celui-ci a la signature individuelle.

20 novembre. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire Roger Krayenbühl, à Lausaune, le 14 novembre 1931, il a été constitué une société é a nony me sous la raison sociale Société Immobilière «Villa Palmier». La durée de la société est illimitée. Son siège social est à La us a n n c. Ello a pour but l'achat, la gestion, la location, la vente ou l'échange et généralement la miso en valeur d'immeubles sis à Lausanno et éventuellement toutes autres opérations mobilières et immobilières sur la commune et hors do sen territoire, et notamment l'achat d'une parcelle de terrain sise Au Pavement, désignée au registre foncier sous article du 13333 d'une surface de 847 m² à fr. 9 le m². Les statuts portent la date du 14 novembre 1931. Le capital social est de fr. 8000, divisé en 16 actions nominatives de fr. 500 chacuna. Les publications seront faites dans la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Si le conseil d'administration n'est composé que d'un membre, la société sera diment liée par la signature individuelle de cet administratur. Si le conseil se compose de 2 ou 3 membres, ils signeront deux à deux pour la société, no pouvant l'engager que par leurs signatures collectives. Est nommé comme unique administrateur: Daniel Evard, de Chézard-St-Martin (Neuchâtel), caissier, à Lausanno. Buréau de la société: Pontaise n° 26, chez Ernest Lenta, entrepreneur.

Bureau de Morges

Fonderic. — 20 novembre. Le chef de la maison Albert Simon, à Préverenges, est Nicolas-Charles-Albert Simon, de Undervelier (Berne), domi-cilié à Préverenges. Exploitation d'uno fonderie.

Menuiscrie, etc. — 20 novembre. Le chef de la maison Edmond Arnold, à Morges, est Edmond-Charles Arnold, de Simplon (Valais), do-micillé à Morges. Menuiserie, ébénisterie et pompes funèbres. Ruo du Lac

nº 30.

Alimentation. — 20 novembre. La raison Ch. Petitpierre, alimentation générale, succurs ale de St. Prex (F. o. s. du c. du 1º novembre 1916, nº 257, page 1664), est radiée d'office, ensuite de radiation du siège principal de Neuchâtel en dato du 22 juillet 1925, publiée dans la Feuille officielle suisso du eommerce nº 171 du 27 juillet 1925, page 1305.

Fers, quiucaillerie. — 21 novembro. La raison Vve. Ernest Vuffray, à Morges, fers et quincaillerie (F. o. s. du c. du 11 juillet 1930, nº 159, page 1475), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Moudon

Commerco de bétail, denrées eoloniales. — 20 novembre. Le chef de la maison Léon Meyer, à Moudon, est Gaspar-Léon, fils de Charles Meyer, de Küssnacht (Schwyz), domicilié à Moudon. Commerce de bétail et denrées coloniales. Le Vallon.

Produits alimentaires, otc. — 20 novembre. Le chef de la maison Georges Tanner, à Lucens, est Georges fils de Jean Tanner, d'Eriswil (Berne), domicilié à Lucens. Vente de produits alimentaires et représentations commerciales. commerciales.

Fabrique d'étampes. — 20 novembre. La raison Oscar Glauser, à Lucens, fabrique d'étampes (F. o. s. du c. du 8 mai 1931, page 1011), est radiée d'office ensuite de faillite.

Bureau d'Orbe

19 novembre. La fondation Fonds Bovet, dont le siègo est à Arnex sur Orbc (F. o. s. du c. du 15 avril 1915, nº 86, page 512), fait inscrire que son organe administrateur soit la Municipalité d'Arnex dont le syndic et le secréorgane administrateur signant collectivement engagent la fondation vis-à-vis des tiers, est actuellement le suivant: syndic: Fréderic Monnier (remplaçant Jaques Monnier), scerétaire municipal: Georges Lavenex (remplaçant Emile Morel), tous deux bourgeois d'Arnex, y domiciliés, agriculteurs. Les signatures de Jaques Monnier et de Emile Morel sont éteintes.

Bureau de Vevey

Articles de voyage, bijouterie, papéterie, etc. — 17 novembre. Johann, fils de Johann Leuenberger, et son fils Jean Leuenberger, tous deux originaires de Lützelflüh (Berne), le premier domicilié à Berne et le second à Vevey, out constitué sous la raison sociale Leuenberger & fils, une société en nom collectif dont le siège est à Vevey et qui commencera le 1^{er} décembre 1931. L'associé Jean Leuenberger, à Vevey, engagera soul la société par sa signature. Articles de voyages, bijouterie, maroquinerie, papéterie. Rue du Lac n° 7-9.

Bazar, articles de voyage. — 17 novembre. La raison Jean Leuenberger, à Vevey, bazar, articles de voyages, bijouterie, maroquinerie, papéterie (F. o. s. du c. 4 janvier 1928, nº 2, page 8), est radiée ensuite de remise do commerce.

Tissus, soieries. — 18 novembre. La raison Annie Daurer-Pluss, à Vevey, tissus, soieries, à l'enseigne «A la Pensée» (F. o. s. du c. du 28 novembre 1929, n° 279, page 2352), est radiée ensuite de cessation de com-

merce.

18 novembre. La société anonyme Collaboration Pharmaceutique S. A. dont le siège est à Montreux-Le Châtelard (F. o. s. du c. des 12 décembre 1927, n° 291, pago 2186; 6 mai 1931, n° 103, page 995), a, dans son assemblée générale du 10 mai 1931, pris acte de la démission de l'administrateur Pierre-Julien Blanc, dont la signature est en conséquence radiée. Elle a élu à sa place, Michel Chamay, de Genève, y domicilié, pharmacien, et a nommé un nouvel administrateur en la personne de Charles Béguin, de Rochefort, pharmacien, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Dans sa séance du même jour, le conseil d'administration a constitué son bureau comme suit: président: Charles Béguin; secrétaire-administrateur-délégué directeur: Ernest Abravanel, jusqu'ici président. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administrateur, est radié comme secrétaire. Bureau de la société: Clarens-Châtelard: Rue du Collège.

20 novembre. Sous la raison sociale Foncière de la Tour S. A., il est

crétaire. Bureau de la société: Clarens-Châtelard: Rue du Collège.

20 novembre. Sous la raison sociale Foncière de la Tour S. A., il est créé une société a nonyme, à duréo illimitée, dont le siège est à la Tour-de-Peilz. Cette société a pour but toutes opérations commerciales et financières, de même que l'achat, l'exploitation et, éventuellement, la revente de tous immeubles et droits immobiliers. Les statuts portent la date du 6 novembre 1931. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des Avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. La société est angagée, vis-à-vis des tiers, par la signaturó individuelle de l'administrateur, si le conseil est composé d'un seul membre, ou par la signature collective de deux administrateurs si le conseil est composé d'un seul membre. Pour la première période triennale, le conseil est composé d'un seul membre désigné en la personne de Louis Kohler, de Burgistein (Berne), agent d'affaires patenté. domicilié à Lausanne. Burcau de la société: ehez Gustave Dénéréaz, régisseur, Avenue du Clos d'Aubonne, la Tour-de-Peilz.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

1931. 20. November. Die Genossenschaft unter dem Namen Krankenkasse des Saastales, in Saas-Grund (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1917, Seite 1050), hat in den Generalversammlungen vom 24. November 1918, 27. Februar 1922, 18. März 1923 und 21. März 1926 ihre Statuten revidiert, und dabei nachstehende Aenderungen der publizierten Tatsachen vorgenommen: Dio Aufnahmebedingung: «wenn sie nicht mehr als 50 Jahre alt ist» ist gestrichen. Die Mitgliedselaft beginnt mit dem Datum der Aufnahme durch den Vorstand und Zahlung des ersten Beitrages. Die Aufnahme hat immer auf den Ersten eines Quartals zu geschehen. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand sind die bisherigen eingeschriebenen Mitglieder: Pfarrer Joseph Schaller, Leo Sunrungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand sind die bisherigen eingeschriebenen Mitglieder: Pfarrer Joseph Schaller, Leo Summermatter und Gustav Supersaxo ausgeschieden. Die Unterschriften derselben sind erloschen. Der gegenwärtigo Vorstand besteht aus: Heinrich Burgener, Landwirt und Ortsrichter, von Saas-Balen, in Bidermatten-Balen, Präsident; Theophil Zurbriggen, Lehrer, von und in Saas-Grund, Kassier, und Joseph Kalbermatten, Posthalter, von und in Saas-Almagel, Aktuar. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen kollektiv der Präsident mit dem Kassier oder Aktuar.

Bureau de St-Maurice

20 novembre. La raison Société d'Hôtels à Morgins, ayant son siège social à Monthey (F. o. s. du c. du 6 mai 1926, no 104, page 833), est radiée en raison de la dissolution de la société par suite de faillite.

Bureau de Sion

Société immobilière. — 20 novembre. La société anonyme existant à Sion sous la dénomination de Champ-Marais S. A. (F. o. s. du c. du 29 octobre 1931, page 2304), a, dans son assemblée générale du 10 novembre 1931, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence éteinte et radiée.

20 novembre. Ensuite de l'ordonnance du Département de justice et police du canton du Valais, en sa qualité d'autorité de surveillance du registre du commerce, en vertu de l'art. 16 de l'ordonnance II revisée complétant le règlement du 6 mai 1890 sur le registre du commerce et la Feuille officielle du

La raison Société du Bisse de Praz-Noé, société coopérative, existant à Bramois (F. o. s. du c. nº 66 du 19 mars 1908, page 463), est radiée d'office.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

Vins. - 1931. 16 novembre. José Barreto de Atalayao, de Elvas (Portugal), et Marguerite Vouga, de Gorgier (Neuchâtel), ions deux domiciliés à Neuchâtel, ont constitué une société en nom collectif ayant son siège à Cortaillod, sous la raison sociale Barreto et Vouga. La société a commencé le 3 novembre 1931. Exportation de vins de Neuchâtel. Bureaux: Cortaillod.

Horlogerie. — 17 novembre. La raison individuelle Numa Fréchelin, fabrique d'horlogerie, à Colombier (F. o. s. du c. du 25 février 1889, nº 59, page 233), est radiée ensuite de cessation de commerce.

18 novembre. Fours Electriques Borel, Société anonyme F. E. B., à Peseux (F. o. s. du e. du 21 juillet 1928, nº 169, page 1438). Charles Guinand ne fait plus partie du conseil d'administration et sa signature est radiée. Le conseil se compose actuellement comme suit: Eric Du Pasquier, président; Georges Lecoultre, vice-président; Robert Chatclanat, secrétaire, et Edouard Borel, tous dejà inscrits. Ils signent collectivement à deux.

Vins, etc. — 18 novembre. La société en nom collectif Henri Sandoz et Cie., vins et liqueurs, à Peseux (F. o. s. du c. du 2 mai 1928, nº 102, page 868), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Vins, etc. — 18 novembre. Le chef de la maison Henri Sandoz, à Pescux, est Henri-Adrien Sandoz, originaire du Locle et de la Chaux-de-Fonds, domicilié à Peseux. Genre de commerce: Vins et spiritueux. Cette maison succède à la maison « Henri Sandoz et Cie. », radiće ce jour. Rue du Collège 17.

Gent - Genève - Ginevra

Gypserie et peinture. — 1931. 20 novembre. La raison Jean Ragozzi, entreprise de gypserie et peinture, à Genève (F. o. s. du c. du 6 juin 1925, page 987), est radiée ensuite d'association du titulaire.

Gypscrie et pcinturc. — 20 novembre. Louis-Jean Ragozzi et Giu-seppe-Giovanni-Battista Pucci, tous deux de nationalité italienne, domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale J. Ragozzi et Pucci, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1931. Entreprise de gypseric et peinture. 8, ruc du Prieuré.

Articles techniques et produits industriels. - 20 novembre. La raison René Séchaud, représentations et commissions d'articles techniques et produits industriels, à Genève (F. o. s. du c. du 12 mai 1931, page 1035), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Produits laitiers. — 20 novembre. Le clicf de la maison Lengacher, à Choulex, est Karl soit Charles-Gottlieb Lengacher, de Reichenbach (Berne), domicilié à Choulex. Commerce de produits laitiers.

20 novembre. Entreprise générale de Couverture en Bâtiments S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 7 mai 1925, page 793). Adresse actuelle de la société: 9, rue du Grand-Pré.

Outillage, aciers, etc. — 20 novembre. Le chcf de la maison Eugène Adler, à Genève, est Eugène Adler, de Genève, y domicilié. Commerce d'outillage, aciers et articles techniques pour l'industrie, la mécanique et le bâtiment. 12, rue Henri-Blanvalet.

Café-brasseric. - 20 novembre. La raison Michel Berthod, exploitation d'un café-brasserie, à Gcnève (F. o. s. du c. du 28 février 1930, page 439), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Electricité. - 20 novembre. Georges-Henri-Ernest Pillard, de nationalité française, domicilié à Genève, et Marcel-Gabriel Molloff, de Genève, y domicilié, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Pillard et Molloff, une société en nom collectif qui commencera le 1er décembre 1931. Entreprise générale d'électricité. 21, rue de la Croix d'Or.

Chauffages centraux, etc. - 20 novembre. La société en nom collectif Mercet et Monney, entreprise de chauffages centraux et installations sanitaires, à Genève (F. o. s. du c. du 20 octobre 1931, page 2241), est déclarée dissoute depuis le 1er septembre 1931. La liquidation de cette société étant terminée, cette raison est radiée.

Marchandises de diverse nature. -20 novembre. La raison Erwin Pollak, représentation de marchandiscs de diverse nature, à Genève (F. o. s. du c. du 14 juin 1927, page 1091), est radiée du registre du commerce

de Genève ensuite du transfert de son siège à Zurich (F. o. s. du c. du 13 novembre 1931, page 2418).

20 novembre. La Société des Emissions Radio-Genève, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 octobre 1929, page 2096), a, dans son assemblée générale du 15 juin 1931, apporté une modification à ses statuts en ce sens que le bureau du conseil de direction sera composé à l'avenir d'un président, d'un vice-président, d'un trésorier, d'un secrétaire et, en outre, d'un membre-adjoint. Le conseil de direction ayant été renouvelé est actuelle-ment composé de: Edmond Privat, Ernest Dufresne, Jacques Reut, Paul Bouvier, Francis Roumieux, Edmond Odier, Paul Trachsel, Alfred Rossier, Paul Collin, Alfred Pelligot, Maurice Delessert, Charles Kubick, Max Hoclistaetter (tous déjà inscrits); Maxime Haissly, avocat, de et à Genève; Edouard Fischer, directeur, de Genève, à Pressy-Vandoeuvres; Marius Bissat, régisseur, de et à Genève; Rinaldo Borsa, fonctionnaire S. D. N., de Bellinzona (Tessin), à Gcnève; Rcné Dovaz, professeur, de et à Gcnève; Antoine Drocco, typographe, de et à Genève; Edmond Pingeon, ingénieur civil, de et à Gcnève, et Charles Rosselet, directeur, des Bayards (Neuchâtel), à Genève. Les anciens membres du conseil de direction: Maurice Rambert, Henri Duaime, Frédéric de Rabours, John Renaud, Alfred de Meuron, Ernest Nussbaum et Roger Olivet, sont radiés. Dans sa séance du 15 juin 1931, le conscil de direction a composé son bureau comme suit: Maxime Haissly, président; Alfred Pelligot, vice-président; Max Hoehstaetter, secrétaire; Ernest Dufresne (inscrit), trésorier, t Edouard Fischer, membre-adjoint. La société est valablement engagée par la signature collective de deux membres du burcau. Les anciens membres du bureau Roger Olivet, Francis Roumieux et Alfred Rossier, ces deux derniers restant membres du conseil de direction, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints.

20 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 novembre 1931, dont procès-verbal authentique a été dressé par M^e Robert Martin. notaire, à Genève, la Caisse paritaire d'assurance-chômage du Comptoir d'Escompte de Genève, société coopérative dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 25 juin 1931, page 1393), a modifié ses statuts sur les points suivants: 1. le « Comptoir d'Escompte de Genève » ayant modifié sa raison sociale en « Banque d'Escompte Suisse », tous les articles des statuts portant la mention « Comptoir d'Escompte de Genève », ont été modifiés et portent maintenant la mention «Banque d'Escompte Suisse», la raison sociale est par eonséquent actuellement Caisse Paritaire d'Assurance-Chômage de la Banque d'Escompte Suisse. 2. les primes et contributions qui sont versées à ladite caisse ne pourront au total être inférieures à $4^{\circ}/_{00}$ des salaires des assurés (au lieu de $2^{\circ}/_{00}$).

Epiccric, laiterie et primeurs. — 20 novembre. La raison William Fehlbaum, eommerce d'épicerie, laiterie et primeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 24 avril 1923, page 827), est radiée cnsuite de remise de commerce.

Société Anonyme Fabriques Le Phare, Le Locle

Convocation des obligataires

Les porteurs d'obligations de l'emprunt de 1914, réduit à fr. 342,000. —, sont convoqués en assemblée, pour le lundi 7 décembre 1931, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire du Locle, Salle du Tribunal.

Ordre du jour:

- 1. Désignation d'un représentant de la communauté. 2. Examen de la situation enquite de la communauté.
- Examen de la situation, ensuite de la faillite. Décision concernant la réalisation des immeubles.

Les obligataires seront admis à l'assemblée, sur présentation de leurs titres ou autre justification de leurs droits. (A. A. 1172)

Les administrateurs de la masse en faillite: Office des Faillites, Chs. Jung-Leu. Le préposé: Tcll-Ed. Pochou.

Passiva

13,025,697. 2.—

The London Assurance, London Year 1930

£ 623,275.—.—
7,335,869.15. 2
891,691.11. 2
1,247,615. 7. 8
602,117. 4. 1
238,658. 7. 3
590,664.17.10
429,071.17.11
788,892.15. 5 Verpflichtungen der Aktionäre. Wertschriften. wertschritten.
Darlehen gegen Hinterlagen.
Hypothekarische Anlagen.
Liegenschaften.
Andere zinstragende Anlagen. Bankguthahen, Postscheck und Kassa. Guthahen bei Versicherungs-Unternehmungen. 788,822.15. 5 12,806.16. 4 32,547.14. 7 232,555.14. 7 der Agenten. Stückzinsen Diverse Debitoren. Rechnungsmässige Aktiva.

Aktiva

13,025,697. 2. —

Aktienkapital .
Gesellschafts-Reserven
Prämien-Reserven
Schaden-Reserven
Verpflichtungen bei Versicherungs-Gesellschaften 1,496,550. - , 1,610,000. -. -8,889,740. 5.11 311,152.17.11 158,886. 8. 3 72,256. 7. 5 14,456.14. 7 Diverse Kreditoren Sonstige Passiva Gewinn 472,654, 7.11 (V. G. 86)

The London Assurance: Crouch, Secretary.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wiedereröffnung des Zollamtes Zermatt

(Mitteilung der eidg. Oberzolldirektion.)

Vom 15. Dezember 1931 bis 29. Februar 1932 wird das Gepäckzollamt Zermatt wieder geöffnet sein.

Während dieser Periode können aus dem Auslande mit Bestimmung nach Zermatt eingehende Sendungen von Reiseeffekten (einschliesslich der zum persönlichen Gebrauche der Reisenden dienenden Sportartikel), sowie Umzugs-, Aussteuer- und Erbschaftsgut, an der Grenze zum Transit nach genannter Empfangsstation angemeldet worden.

Réouverture de l'office de douane de Zermatt (Avis de la Direction générale des douancs iédérales.)

Le bureau do douane pour l'expédition des bagages sera de nouveau ouvert le 15 décembre 1931 dans la gare de Zermatt et fonctionnera jusqu'au 29 février 1932.

Pendant ce temps, les envois d'offet de voyage (y compris les articles de sport à l'usage personnel des voyageurs), ainsi que les effets de déménagement ou de succession et les trousseaux à destination do Zermatt peuvent être déclarés à la frontière en transit pour recevoir l'expédition douanière à la gare destinataire, 275. 25. 11. 31.

Schweizerisch-ungarisches Abkommen für die

Zahlungsregulierung aus dem schweizerisch-ungarischen Warenverkehr

abgeschlossen in Budapest am 14. November 1931.

Die Vertreter der Regierungen des Königreichs Ungarn und der Schweizerischen Eidgenossenschaft haben für die Zahlungsregulierung aus dem ungarisch-schweizerischen Warenverkehr das nachfolgendo Abkommen getröffen.

Das Abkommen bezieht sich einzig auf Schulden, die aus dem ungarischschweizerischen und schweizerisch-ungarischeu Warenverkehr stammen. Nicht einbezogen sind deshalb Schulden aus Anleihen öffentlicher oder privater ungarischer Körperschaften, Forderungen schweizerischer Banken aus Leihgeldern und Depotgeldern an ungarische Banken.

Dio Abwicklung der Zahlungen aus dem gegenseitigen Warenverkehr erfolgt im Wege des Clearings über die Ungarische und dio Schweizerische Nationalbank, und zwar in folgender Weise:

Die schweizerischen Käufer ungarischer Waren haben ihre Schuld an die ungarischen Verkäufer durch Erlag des Kaufpreises in Schweizerfranken auf ein Sammelkonto einzuzahlen, das bei der Schweizerischen Nationalbank für die Ungarische Nationalbank geführt wird und die einzelnen Zahlungen zugunsten der ungarischen Verkäufer aufnimmt. Die schweizerischen Käufer ungarischer Waren werden von ihren ungarischen Lieferanten angehalten, die Rechnungen bei der Schweizerischen Nationalbank auf Verfall einzubezahlen.

In entsprechender Weise haben die ungarischen Käufer ihre Schulden an die schweizerischen Verkäufer durch Erlag des Kaufpreises in Pengö auf ein Sammelkonto einzuzahlen, das bei der Ungarischen Nationalbank für die Schweizerische Nationalbank geführt wird und die einzelnen Zahlungen zugunsten der schweizerischen Verkäufer aufnimmt. Die ungarischen Käufer schweizerischer Waren werden von ihren sehweizerischen Lieferanten angehalten, die Rechnungen bei der Ungarischen Nationalbank auf Verfall einzubezahlen.

Die beiden Notenbanken verständigen einander von jedem erfolgten Erlag mit dem Ersuchen, dem betreffenden Verkäufer aus dem Sammelkonto unter Zugrundelegung des Budapester Kurses für Zahlung Zürich auszuzahlen. Der betreffende Verkäufer hat jedoch Anspruch auf sofortige Auszahlung der ihm zustehenden Beträge, d. i. auf Durchführung der erfolgten Auszahlungsanweisung nur insoweit, als das Sammelkonto bei der betreffenden Notenbank ein im Sinne des folgenden Absatzes verfügbares Guthaben aufweist; andernfalls erfolgt die Auszahlung an ihn erst nach Eingang neuer Kaufpreiszahlungen, und zwar in der chronologischen Feihenfolge der erteilten Auszahlungsaufträge, zum jeweiligen Budapester Kurse für Zahlung Zürich.

Zürich.

Solange, als die Eingänge in Sehweizer Franken die Summe der bis zum

1. Dezember 1931 fälligen, in Schweizer Franken noch auszahlbaren, auf ea.

4 Millionen Franken geschätzten Warenschulden von Ungarn nicht erreicht haben, ist ein Drittel der in Schweizer Franken einzegangenen Beträge zur Befriedigung von Warenschulden zu verwenden, während zwei Drittel der Ungarischen Nationalbank zur Verfügung zu stellen ist. Sohald die Einzänge in Schweizer Franken die vorerwähnte Summe erreicht haben, ist ein Viertel der in Schweizer Franken eingegangenen Beträge zur Befriedigung der schweizerischen Warengläubiger zu verwenden und die andern drei Viertel der Ungarischen Nationalbank zur Verfügung zu stellen.

Soweit im Verkehr zwischen einer ungarischen und einer schweizerischen Vertragspartei zufolge wechselseitiger Kaufgeschäfte die Möglichkeit einer Verrechnung vorliegt, erklärt sich die Ungarische Nationalbank bereit diese Verrechnung im einzelnen Fallo, insoweit dies angängig ist, zu bewilligen.

Schweizerischerseits wird darnaeh getrachtet werdeu, die Einfuhr aus Ungarn in der Folgezeit, soweit augängig, zu steigern, um so die Abtragung der alten Warenforderungen der Schweiz zu beschleunigen und auch die neuen Warenlieferungen, so gut es geht, auf dem Ausgleichswege zu befriedlien.

friedigen.

6.
Dieses Abkommen hat vorläufig 4 Monate Gültigkeit, beginnend mit dem
1. Dezember 1931, und bleibt weiterlin je 4 Monate in Kraft, sofern nicht
vor Ablauf des dritten Monates der eine oder andere Vertragsteil die Kün275. 25. 11. 31.

Bulgarien - Herabselzung des Zollkoeffizienten für verschiedene Waren (Ergänzung zu der Mitteilung in Nr. 265 vom 13. November 1931.)

Laut Mitteilung des Schweizerischen Konsulats in Sofia hat das bulgarischo Finanzministerium eine Ergänzungsverfügung erlassen, wonach eino Ermässigung des Zollkoeffizienten von 2700 auf 2000 % (d. h. 2000 Papierlewa = 100 Goldlewa) auch bei folgenden Artikeln eintritt:

lewa = 100 Goldiewa) auch per tongenten 750—250 g per Quadratmeter.
d. Wollgewebe, im Gewichte bis einschliesslich 150 g per Quadrat275, 25, 11, 31.

Finnland - Devisenbestimmungen

Die Iinnischo Regierung hat am 5. Oktober 1931 eine Verordnung folgenden Wortlauts erlassen:

- § 1. Zahlungsmittel in ausländischer Währung dürfen auf dem Auslande in finnischer Währung nur mit Erlaubnis der Finlands Bank eingekauft werden. Ein Gleiches gilt für die Ausluhr von Noten der Fulands Bank ins Ausland, ausser wenn aus den Begleitunständen hervorgeht, dass die Noten nicht zum Verkauf im Ausland bestimmt sind.
- § 2. Den Bank- oder andern Konti, dio ausländischo Banken, Bankiers, Firmen oder Privatpersonen hier innehaben, dürfen ohne Genehmigung der Finlands Bank keine Zahlungen aus dem Auslando gutgeschrieben werden, sofern diese Zahlungen nach Inkrafttreten der Verordnung durch auf finnische Mark lautende Depositenscheine, Checks, Post- oder andere Wechsel bewirkt werden bewirkt werden.

Auch dirfen keine Einzahlungen in finnischer Mark auf oben erwähnte Konti von finnischen Staatsangehörigen oder Ausländern in Finnland ohne Genehmigung der Finlands Bank entgegengenommen werden.
§ 3 gestattet für Auslandsreisen die dringend benötigten Geldbeträge auszuführen.
§ 4 bezieht sich auf die Strafbestimmungen.
§ 5 erklärt dieso Verordnung bis Ende 1931 gültig.

Laut Mitteilung des schweizerischen Konsulats in Helsingfors sollen auf Grund einer freiwilligen Einigung der beteiligten finnischen Bank- und Han-delskreise die Devisen soweit verfügbar für folgende Zwecke zugeteilt

für verfallene Rembourskredite;
 gegen Konnossemente für nachstehende Waren:
 Getreido und andere notwendige Lebensmittel, die das eigene Land nicht genug produzieren kann und die nicht in ausreichenden Mengen im Lande vorhanden sind;

notwendige Rollmaterialien für die wichtigsten Industrien und die Landwirtschaft des Landes, sowie Maschinen usw., die hier nicht

Landwirtschaft des Landes, Sould Landwirtschaft des Landes, Sould Cribitlich sind;
e) Arzneien;
3. für Reisende ins Ausland, nach Prüfung der Banken;
4. gegen Mittel, die auf Lori-Kontis einbezahlt sind;
5. für Zinszahlungen und Schnldamortisationen, nach Prüfung der Banken

275. 25. 11. 31.

Italien — Zollzuschlag 15 % vom Wert und andere Zollmassnahmen (Siehe Schweiz, Handelsamtsblatt Nr. 225 vom 28. September und Nr. 240 vom 15. Oktober 1931.)

Gemäss einem in der «Gazzetta Ufficiale» vom 18. November veröffentlichten Gesetzesdekret vom 5. gl. Mts. sind folgende Waren von dem durch Gesetzesdekret vom 24. September 1931 geschaffenen Zollzuschlag von 15 %

a) Waren, für die durch besondere gesetzliche Bestimmungen die

a) Waren, für die durch besondere gesetzliche Bestimmungen die Zollfreiheit gewährt worden ist;
b) Salz und Tabak, durch die autonome Monopolverwaltung des Staates eingeführt;
c) Waren der italienischen Kolonien und der italienischen Inseln im Agäischen Meer, sowie Waren aus dem Gebiet von Zara, die gemäss den geltenden Bestimmungen unter einem Vorzugssonderregime in das italienische Zollgebiet eingeführt werden können. Durch das eingangs erwähnte Gesetzesdekret werden ausserdem folgende Erzeugnisse vom Zollzuschlag von 15% vom Wert befreit (die Zahlen in Klammern sind die Nummern des italienischen Zolltarifs):
Kokosnuss-, Illipé- und Palmkernöl, für industriellen Gebrauch (134); Palmöl, für industriellen Gebrauch (135).
Reine Mohairwollgarne (216).

Palmol, fur industriellen Gebrauch (135).

Reine Mohairwollgarne (216).

Kupfer und seine Legierungen, in Blöcken (349).

Bernstein, roh (624 a): Elfenbein, roh (635 a); Korallen, roh (636 a);

Perlmutter, roh (637 a); Schildpatt, roh (638 a).

Kalziumpyrolignit [unreines Kalkazetat] (726).

Platin. in Stangen, Flöcken, Pulver und Bruch (880).

Seidenraungesier (933).

Ferner wird der Zollzuschlag von 15 % vom Wert auf folgenden waren nicht erhoben, für die ein Sonderregime vorgesehen ist, wenn sie zur hiernach angegebenen Verwendung bestimmt sind:

a) Rohes Haar, für die Herstellung von Hutfilzen.
b) Bruchreis, für die Herstellung von Stärke.
c) Baumwolle in Flocken oder in Massen, roh, für die Herstellung von

- c) Baumwolle in Flocken oder in Massen, ron, für die Herstellung von Nitrozellulose.
 d) Mineralöle für die Herstellung weisser Oele.
 e) Benzol. Tolnol und Xylol, zur Verwendung als Rohstoffe für die Herstellung künstlicher organischer Farben oder synthetischer medizinischer Produkte oder von Firnissen, Lacken oder ähnlichen Produkten.
 f. Kalkinisches oder Actsmagnesium, uprein für metallusgischen Ge.
- f) Kalviniertes oder Aetzmagnesium, unrein, für metallurgischen Gehrauch.

g) Gewebe gummiert im Stück, für die Herstellung der Kardengarni-

Ein weiterer Artikel desselben Gesetzesdekrets bestimmt, dass Mais, anderer als weisser, nicht zur Ernährung verwendbar, für industrielle Zwecke bestimmt, unter den vom Finanzminister festzusetzenden Bedingungen zum

bestimmt, unter den vom Finanzminister restzustetzenden 2000 ermässigten Zoll von Lire 5.— per q zugelassen wird.

Das gleicho Dekret gestattet schliesslich, in den Zollniederlagen Rückstände der Mineralöldestillation verschiedener Dichte zu Verbrennungszende der Mineralöldestillation verschiedener 275. 25. 11. 31.

Ilalien - Zollfreiheit für gewisse ätherische Oele

Durch ein im italienischen Amtsblatt vom 21. November 1931 ver-öffentlichtes Gesetzesdekret vom 13. gl. Mts. ist der Zolltarif-Nr. 658 a 5 (ätherische Oele und Essenzen, nicht terpenfrei gemacht, nicht besonders genannt) folgende Anmerkung beigefügt worden:

«Die nicht terpenfrei gemachten ätherischen Ocle von Sternanis, Zitronell, Eukalyptus und Geranium, die zur Erlangung der betreffenden Komponenten für die Herstellung synthetischer Riechstoffe dienen sollen, werden in den Grenzen jährlicher Kontingente von bzw. 8500, 5500, 2000 und 550 kg unter Beachtung der diesbezüglich vom Finanzminister noch festzusetzenden Vorschriften und Bedingungen zollfrei zugelassen.» 275, 25, 11, 31.

Oesterreich - Devisenbestimmungen

Die österreichische Nationalbank hat zur Erläuterung und Ergänzung früherer Devisenbestimmungen eine neue Bekanntmachung erlassen, aus der folgende Stellen auch für den sehweizerischen Handelsverkehr mit Oesterreich von Bedeutung sind.

folgende Stellen auch für den senweizerisenen Handersverkent ihrt Gestetreich von Bedeutung sind.

«Die im Export- oder Transithandel tätigen protokollierten Firmen, dio seitens der zuständigen Handelskammer ein Attest erhalten haben, dass sio sich überwiegend mit Export- oder Transithandel befassen, können über ihre gemäss § 4, Absatz 1, der Devisenverorduung angemeldeten Guthaben und Depots sowie über ihre weiteren Exporteingänge in fremder Währung bis auf weiteres zu nachstehenden Zweeken frei verfügen: A. Zur Bezahlung an ausländische Lieferanten für direkt aus dem Ausland bezogene Rohstoffe, insoweit dieso nicht im Inland erzeugt werden; B. zur Bezahlung an ausländische Lieferanten für direkt aus dem Ausland bezogene Halbfabrikate, insoweit diese nicht im Inland erzeugt werden und zur Fortführung des Betriebes unbedingt notwendig sind und sofern es sich um Mengen und Qualitäten handelt, welche den laufenden Bedarf des Unternehmens nicht überschreiten; C. zur Bezahlung an ausländische Lieferanten für dem Bezug von Transitwaren; E. zur Bezahlung an anskindische Lieferanten für den Bezug von Transitwaren; E. zur Bezahlung von Frachten und Transportversicherungsprämien, sofern es sich um Export, Import- oder Frachtsendungen handelt; F. zur Bezahlung von ausländischen Zöllen, Zollspesen, Konsulatsfakturen, Vertreterprovisionen und Reklamespesen.»

Spanien - Einfuhrregister und Devisenverkehr

Wie bereits in der Nr. 269 vom 18. November gemeldet wurde, hat das in den Nrn. 239 vom 14. Oktober und 256 vom 3. November erwähnte spanisehe Einfuhrregisteramt am 23. November seine Tätigkeit aufgenommen. Die bezügliehe, in der « Gaeeta de Madrid » vom 17. November veröffentlichte Verordnung vom 13. gleiehen Monats ist in erster Linie von den Importeuren in Spanien zu beaehten; sie lautet wie folgt:

11. Die Anwendung des Dekrets vom 2. Oktober 1931 beginnt am 23. November. Von diesem Zeitpunkt an werden die Zollämter der Halbinsel und der Balearischen Inseln, sowie die Register der Freihäfen von Centa und Meilila, bei allen Einfuhrverzollungen von Waren die Vorweisung einer Bescheinigung des Einfuhrregisterants durch die Interessenten verlangen, in der bestätigt ist, dass die in Artikel 2 des Dekrets vom 2. Oktober vorgesehene Einsehreibung stattgefunden hat. Auf Grund der Ermächtigung des zweiten Absatzes des Artikels 5 des genannten Dekrets und solange das Finanzministerlum niehts anderes verfügt, werden indessen die Wareneinfuhr im Spezialdienst raseher Zollabfertigung durch die Zollämter von Irun und Port-Bou (* messageries *), die Postpakete, die übrige Einfuhr mit der Post und die Waren, die Reisende in ihrem Gepäck mit sich führen, von dem in Frage stehenden Erfordernis ausgenommen.

2. Für die Erlangung der Einsehreibebescheinigungen gelten solgende Regeln:

A. Die Interessenten können sich mit der Post an die Generalzolldirektion — Einfuhrregister (*Direceion General de Aduanas — Registro de Importaciónes *) vermittelst der besondern Vordrucke wenden, die zur grössern Bequemlichkeit des Publikums bei den von den Handelskammern und den Zollverwaltungen bezeichneten Stellen bezogen werden können. Der Sendung sind Briefmarken von 0.30 oder 0.15 Peseten belzufügen, je nach der Adresse, an die die Autwort gesandt werden muss.

Adresse, an die die Antwort gesandt werden muss.

B. In diesen Vordrucken, die genau das Format und die Eigentümliehkeiten der anteichen Vorlage (Beilage 1 zur Verordnung) aufweisen müssen, sind, womöglich mit der Maschlne, folgende Angaben zu machen: 1. Name oder Firma und Domizil des Importeurs; 2. Menge und Art der einzuführenden Waren; 3. ihr Ursprung; 4. Kostenprels, Preis und Art des Geldes, in der die Zahlung zu leisten ist, sowie Zeitpunkt des Verfalls.

Die Bezeichnung der Waren muss immer in spanischer Sprache gesehehen, und zwar womöglich in den Ausdrucken des Zolltarifs, oder, wenn dies nicht möglich ist, in Gattungsezeichnungen, jedoch stels unter Angabe des Materials, aus dem die Ware hergestellt ist, oder des Materials, das vorherrscht, wenn verschiedene Materialten zur Fabrikation verwendet wurden, sowie unter Beifügung der nötigen Einzelheiten, damit die Ware im Register nach Einfuhrzolltarifklassen und -Gruppe in besonderer Anmeldeschein auszufüllen. Bei Aufträgen kleinern Umfangs, wie z. B. für Eisenwaren, ehemische und pharmazeutische Produkten usw., kann die Bezeichnung der Waren nach Warengruppen und unter Angabe des ungefähren Gewichts jeder Ware gesehchen.

C. Wenn in den Scheinen für die Einschreibung im Einfuhrregister irgendwelche der

C. Wenn in den Seheinen für die Einsehreibung im Einfuhrregister irgendwelche der in diesem und im vorhergehenden Absehuitt angegebenen Erfordernisse fehlen, werden sie nicht behandelt.

D. Sofort nach Eingang des Anmeldescheines des Interessenten wird das Einfuhr-registeramt die Bescheinigung über die Einsehreibung im Register ausfertigen und sie mit der dem Eingang jenes Scheines im Amt unmittelbar folgenden Post an die durch den Importeur angegebene Adresse senden

E. Ausnahmsweise kann die Einfuhrermächtigung telegraphisch übermittelt werden, wenn der Interessent im Anmeldeseheln für die Einschreibung bemerkt: Aviso telegrafieo: a importar por la aduana de (unter Angabe dieses Zollamts) », und Telegraphenmar-ken im Werte von 3 Peseten beifügt.

3. Bei der Absertigung der Waren haben die Interessenten dem Zollamt die Beschei-A Bet der Abertuging der Waren haben die Interessenten dem Zohamt die Bescheinigung des Einfuhrregisterants vorzuweisen, die mit einer von der Zollverwaltung herausgegebenen besondern Stempelmarke von 2 Peseten versehen sein muss. Das Zollamt wird in der Bescheinigung die Einzelheiten der vorgenommenen Einfuhr gemäss den Wegleitungen, die in der amtliehen gedruckten Vorlage nach Beilage 2 zu dieser Verordnung enthalten sind, aufführen und die Bescheinigung dem Interessenten für die in Artikel 4 des erwähnten Dekrets angegebenen Zwecke zurückgeben.

erwähnten Dekrets angegebenen Zweeke zurückgeben.

4. Es kann keine grössere Menge und keine andere Ware eingeführt werden als diejenige, die in der Bescheinilgung des Einfuhrrenssteramts bewilligt ist; ausgenommen davon ist eine gewisse Marge für Fehler oder Veränderungen im Umfang, die nach guten
Verwaltungsgrundsätzen beurteilt werden soll.
Vorausgesetzt, dass jeweilen die Bescheinigung vorgewiesen wird, können die in einer
solehen Bescheinigung bewilligten Einfuhren in versehiedenen Sendungen und sogar über
versehiedene Zollämter vorgenommen werden.

5. Die vom Einfuhrregisteramt ausgefertigten Bescheinigungen sind nur für eine
Frist von fünf Monaten, vom Datum ihrer Ausstellung an, göltig.

6. Im Falle des Verlustes kann das Einfuhrregisteramt auf Gesuch des Interessenten
eln Duplikat ausstellen.
7. Es werden die als Nummern 1 und 2 dieser Verordnung beigehefteten Vorlagen
(Formulare) genehmigt.

(Formulare) genehmigt.
8. Die Generalzolldirektion wird die nötigen Weisungen für die Ausführung dieser Verordnung erlassen.

Uebergangshestlmmungen

1. Solange im Einnahmenvoranschlag keine Rubrik für das Ergebnis des Verkaufs der

1. Solange im Einnahmenvoranschlag keine Rubrik für das Ergebnis des Verkaufs der im Absalz 3 dieser Verordnung genannten Stempelmarke enthalten. Ist, sind die Bescheinigungen über die Einschreibung im Einfuhrregister durch die Interessenten bei der Vorweisung beim Zollamt mit einer Stempelmarke von Pes. 2. 40 zu versehen.

2. Vom Erfordernis der Einschreibung im Einfuhrregister befreit sind:

a) Die Waren, die vor der Veröffentliehung dieser Verordnung mit direktem Konnossement oder Frachtbrief unterwegs waren;

b) die vor dem Datum der Veröffentliehung dieser Verordnung bestellten und im vorhergehenden Absalz nicht imbegriffenen Waren, sofern das Datum des Kontrakts dem Einfuhrzollamt gegenüber belegt wird.

In den beiden in dieser Uebergangsbestimmung berührten Fällen wird das Einfuhrzollamt auf Gesuch der Interessenten eine Bescheinigung ausstellen, die Art, Menge und Wert der eingeführten Waren bezeugt. In dieser Bescheinigung wird bemerkt, dass sie ausgefertigt wird, um als Ersatz für die Einschreibung im Einfuhrregister bei der Devisenverkehrsstelle (*Centro Oficial de Contratación de Moneda *) zu dienen.

Von der Veröffentliehung der Beilagen 1 und 2 (Formulare) zur hiervor

Von der Veröffentliehung der Beilagen 1 und 2 (Formulare) zur hiervor erwähnten Verordnung wird in diesem Blatt abgesehen. Absehriften dieser, vorwiegend die spanisehen Importeure interessierenden Vordrucke, stellen den Interessenten bei der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern zur Verfügung. 275. 25. 11. 31.

Gesandischaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati
Der Bundesrat hat Herrn Juan L. Fortini, der an Stelle des Herrn
Francisco Sabatini zum Honorarvizekonsul von Argentinien in Lugano, mit
Amtsbefugnis über den Kanton Tessin ernannt worden ist, das Exequatur

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Juan L. Fortini, nommé vice-consul honoraire d'Argentine à Lugano, avec juridiction sur le canton du Tessin, en remplacement de M. Francisco Sabatini. 275. 25. 11. 31.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse Ausweis vom 23. November 1931 - Situation hebdomadaire au 23 novembre 1931

	Aktiven							
			tzter Ausweis					
	Dernière situation							
1. Goldbestand:	Fr.		Fr.	Eneaisse or				
im Inland	1,381,261,915. 30			en Suisse				
im Ausland	819,505,260.50			à l'étranger				
	2,200,767,175.80	+	976,198. 20					
2. Golddevisen	112,430,934. 10	+	9,843,374. 10	Disponibilites ore à l'étranger				
3. Inlandportefeuille	31,353,544.68	_	43,242,667. 99	orteleville effets sur la Nuisse				
4. Lombardvorsehüsse:			, ,	A vances sur nantissement				
als Notendeckung verw.	52,379,840, 83	1	010 007 34	applicables o couvert.d.billets d. hanque				
Andere Lombardvorseh.	1,077, 45	1-	648,065. 10	Autres avances sur nant.				
5. Wertsehriften	47,519,552	+	12,802,632. 20) Titres				
6. Korrespondenten:				Correspondents				
im Inland	9,329,790, 67	1	0.000.000.00	on Suiceo				
im Ausland	4,571,303.04	1 —	9,023,002. 30	à l'étranger				
7. Sonstige Aktiven	27,754,556.01	_	253,709. 43	2 Autres postes de l'aetif				
	2,486,107,774.58		,					
	2,100,101,111100							
	Passiven	- I	Passif					
	Fr.		Fr.					
1. Eigene Gelder	35,000,000. —		-	Fonds propres				
2. Notenumlauf		-	17,565,330	- Billets en rireulation				
3. Tagl. fäll. Verbindlichkt.		_	11,580,923. 3	3 Amres engagements à vue				
4. Sonstige Passiven	34,745,718.38	_		1 Autres postes du passif				

4. Sonstige Passiven Total 2,486,107,774.58 Diskontosatz 2%, seit 22. Januar 193t. – Lombardzinsfuss 3%, seit 22. Januar 1931.

Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 3 %, de-puis le 22 janvier 1931. 275. 25. 11. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux Ueberweisungskurse vom 25. November an — Cours de reduction a nacht du 25 novembre Belgien Fr. 71. 65; Dänemark Fr. 101. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 50; Deutschland Fr. 122. 50; Frankreieh Fr. 20. 20; Italien Fr. 26. 70; Japan Fr. 255. —; Jngoslawien Fr. 9. 15; Luxemburg Fr. 14. 35; Marokko Fr. 20. 20; Niederlande Fr. 207. 20; Oesterreieh Fr. 69. 20; Polen Fr. 58. —; Sehweden Fr. 101. —; Tschechoslowakei Fr. 15. 30; Ungarn Fr. 81. 50; Grossbritannien Fr. 19. 65.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen - Annonces - Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Grössere



Leistungsfähigkeit

erzielen Sie nicht nur durch Anwendung zeltgemässer Arbeitsmethoden, sondern auch durch zeltgemässe Ernährung. Nehmen Sie sechs Wochen lang zum Frühstück und abends eine Tasse Captonic (In elner Tasse heisser Milch eine Tabiette Caotonic zerdrükken). Sie fühlen sich dann vollwertiger und unternehmungslustiger. Caotonic kräftigt, ohne Fett anzusetzen.

Das neue Tobler-Produkt

Rückzahlung

51/2% Anleihe des Kantons St. Gallen von 1921 von Fr. 10,000,000

Die Obligationen dieser Anleihe werden, soweit sie nicht konvertiert worden sind, am 30. November 1931 zur Rückzahlung fällig. Mit diesem Datum hört deren Verzinsung auf.

Die Titel werden vom Verfalltage an bei den nachbezeichneten Einlösungsstellen spesenfrei zurückbezahlt. (305-6 G) 2944 i

St. Gallen, den 20. November 1931.

Das Finanzdepartement.

Einlösungsstellen:

St. Gallische Kantonalbank in St. Gallen, deren Filialen und Agenturen. Schweizerische Nationalbank mit sämtlichen Sitzen, Zweiganstalten und Agenturen.

Bernische Wohnungsgenossenschaft **Coopérative Immobilière Bernoise** Fr. 10.- 1920

Ziehung vom 16. November 1931 - Tirage du 16 novembre 1931

			Gezo	gene Ser	ien: —	Séries s	orties:			
128	273	1051	1146	1424	1555	1622	1709	1861	1954	1997
3011	3204	3263	3287	3295	3436	5052	5065	5069	5365	5783
5916	6007	6109	6408	6484	6655	: 6694	6729	6754	6755	7298
7312	7326	7433	7501	7528	7589	7624	7981	8037	8103	8117
8179	8226	8525	8873	8902	8958	9037	9301	9328	9341	9415
9436	9461	9561	9651	9712	9779	9922	10179	10284	10582	10623
10669	10744	10774	10775	11035	11114	11256	11575	11789	11816	12092
12218	12430	12505	12608	12870	12872	13003	13105	13154	13164	13322
13333	13388	13448	13516	13880	14033	14097	14176	14256	14305	14464
14564	14620	14735	14848	15114	15225	15239	15357	15673	15692	15765
15880	15890	16248	16756	16826	16922	17006	17038	17351	17356	17400
17437	17572	17703	17715	17837	17995	18051	18071	18124	18187	18228
18477	18499	18515	18650	18677	18691	18752	19024	19082	19301	19351
19393	19511	19797	19803	19825	19926	19977				

Die Auszahlung der Obligationen im Nominalwerte von Fr. 10.— pro Titel erfolgt ab 16. Dezember 1931 durch die Schwelz. Volksbank in Bern gegen Einsendung der Originaltitel

Verjährungsfrist: 16. Dezember 1941.

Le paiement des obligations an prix nominel de fr. 10.— par titre sera effectué des 16 décembre 1931 par la Banque Populaire Suisse à Berne contre remise des titres

Prescription: 16 décembre 1941;

Restantenliste - Liste des arriérés

Vo	n der Zi	ehung 🕈	om 14. N	vovembe:	r 1930: -	- Du tir	age du	14 novem	bre 1936) :
				6071						
10354	11048	11836	12932	13051	13776	14456	14616	15173	15364	15493
15656	15738	16284	16607	17455	18453	19176	19337	19604	19605	19672

sowie folgende Nummern folgender Serien: ainsl que les numéros sulvants des séries suivantes:

S. 11, Nr. 301—302, 306—309 S. 1431, Nr. 42901, 42908—42914, 42917, 42922, 42924 S. 1458, Nr. 43711—43718, 43720 S. 17866, Nr. 535952

Verjährungsfrist: 14. Dezember 1940 - Prescription: 14 décembre 1940.

Von der Zlehung vom 15. November 1929: - Du tirage du 15 novembre 1929: 436 523 762 1276 1473 3384 5397 5699 6069 11326 11500 12565 13305 14659 15536 15622 15732 16961 18014 18033 18233 18378 19063 19144 19231 19387 19628

sowie folgende Nummern folgender Serien: ainsi que les numéros suivants des séries suivantes:

S. 3044, Nr. 91291—91300 S. 3683, Nr. 110461—110480 S. 13410, Nr. 402271—402277, 202286—202300.

Verjährungsfrist: 15. Dezember 1939. — Prescription: 15 décembre 1939.

Von der Zlehnng vom 15. November 1928: - Du tirage du 15 novembre 1928: 6176 6373 8743 9128 11174 12026 12057 12598 12979 13155 13524 14509 14804 15363 15798 16113 17479 17610 17761 17766 18222 19147 19186 19229 19543 19568 19685 19723 19868

sowie folgende Nummern folgender Serien: alnsi que les numéros suivants des séries suivantes:

S. 1025, Nr. 30732 S. 1792, Nr. 53731—53734, 53749—53760 S. 1804, Nr. 54104, 54105, 54115 S. 15526, Nr. 465754.

Verjährungsfrist: 15. Dezember 1938. - Prescription: 15 décembre 1938.

Von der Ziehung vom 14. November 1927: - Du tirage du 14 novembre 1927:

423 1528 7090 7245 9269 10018 11478 12016 13544 15221 16831 19366 19878

sowie folgende Nummern folgender Serien: ainsi que les numéros suivants des séries suivantes:

S. 14, Nr. 392 S. 733, Nr. 21962—21990.

Verjährungsfrist: 14. Dezember 1937. — Prescription: 14 décembre 1937.

Von der Ziehung vom 15. November 1926: — Du tirage du 15 novembre 1926:

 851 548 5692 5754 9538 14066
 sowie folgende Nummern der Serie:
 ainsi que les numéros sulvants de la série:
 8.19525, Nr. 585721—585729. 19233 19864

Verjährungsfrist: 15. Dezember 1936. - Prescription: 15 décembre 1936. BERN, den 16. November 1931.

Bernische Wohnungsgenossenschaft.

Coopérative Immobilière Bernoise.

Eiserne Transportfässer

Spezialfabrikation Starke, solide Ansführung



Lieferung innert karzester Frist zu billigsten Preisen

GEMPP & UNOLD A.-G., BASEL

Kommandit A.-G., Schindler & Cie., Luzern, Aufzüge und Motorenfabrik

Die Dividendenscheine Nr. 26 für 1930/31 werden ab 30. November 1931 durch die Luzerner Banken und unsere Geschäftskasse (Sentimattstrasse 5) mit Fr. 30. — abzüglich Fr. —90 eidgen. Couponsteuer, mit netto Fr. 29. 10 (39403 Lz) 2963 i

Die Verwaltung.

OBRECHT & EHRENSPERGER

Sachwalter und Bankgeschäft Talstr. 27 • ZÜRICH • Tel. 57.87 -71

Börsenaufträge Vermögensverwaltungen Gründungen und Finanzierungen

A.-G. Ulmer & Knecht, Zürich 8

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Samstag den 12. Dezember 1931, nachmittags 3 Ubr im Bureau der Gesellschaft, Seefeldstr. 279, in Zürich 8

TRAKTANDEN:

Statutenrevision.

2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.

3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Beschlussfassung über di
 Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 1. Dezember 10. Dezember 1931 im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Zutritts- bzw. Stimmkarten zur Generalversammlung können gegen Vor-weisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben, bis zum 11. Dezember 1931, abends 5 Uhr, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 26. November 1931.

Der Verwaltungsrat.

Le conseil d'administration de la Société de l'Hôtel des Trois-Couronnes, à Vevey, convoque les actionnaires de la société en assemblée générale ordinaire pour le mercredi 2 décembre 1931. à 16 heures, à l'Hôtel des Trois-Couronnes, avec l'ordre du jour suivant: 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture du rapport des contrôleurs. 3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports; fixation du dividende. 4. Nomination du conseil d'administration. 5. Nomination des contrôleurs. 6. Propositions individuelles.

(20013 L) 2015

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contôleurs seront à la dispo-siblon des actionnaires au siège social à Vevey, dès le 20 novembre 1931. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées du 20 novembre au 1st décembre 1931, sur présentation des titres, à la succursale de Vevey de la Banque d'Escompte Suisse.

des commune Brenets

Dénonciation au remboursement de l'emprunt 43/4% de 1923

L'emprunt 43/4 % de la Commune des Brenets de fr. 125,000 du 23 août 1923, est dénoncé au remboursement pour le 1er mars 1932. La Banque Cantonale Neuchâteloise est chargée de son remboursement.
L'intérêt cessera de courir des le 1er mars 1932. (57-21 N) ;2965

Un emprunt de conversion est prévu.

Les Brenets, le 20 novembre 1931.

Conseil Communal.

Maison d'horiogerie

bien introduite et en plein développement

recherche personne

Zu kaufen gesucht pouvant s'intéresser finan-cièrement ou activement. Toute discrétion garantie. Offre sous chiffre W 12633 X Publicitas, Genève. 2961

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

inseriert man vorteilhaft im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Schweizerische Bankgesellschaft

Winterthur

Zürich

St. Gallen

Basel Bern - Genf - La Chaux-de-Fonds Aarau -Locarno Lausanne - Lugano - Montreux - Vevey

Baden - Flawil - Fleurier - Lichtensteig Rapperswil - Rorchach - Wil - Wohlen - Aadorf - Couvet Frauenfeld - Gossau - Laufenburg - Rüti (Zürich)

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

Kassa-Obligationen unserer Bank

auf 3 bis 5 Jahre fest bei Barzeichnung und in Konversion.

1356 Mt. üb. Meer. Laut Statistik seit Jahren von Schweizern bestbesuchter Winterkurplatz d. Berner Oberlandes. Sonne. Sport. Der Krisenzeit angepasste Preise.

(245 T) Sportprogramm und Hotellisten durch alle Verkehrsbureaux.

Ausgabe von 4% Obligationen

Graubündner Kantonalba

Um einerseits langfristige Gelder für unser Hypothekargeschäft zu beschaffen und anderseits unserer Kundschaft Gelegenheit zu langfristigen Anlagen zu einem höhern Zinsfuss zu bieten, geben wir, so lange Konvenienz, neben unsern 33/4 Obligationen auf 21/4 und 41/4 Jahre fest

Obligationen unserer Bank fest bis 1941

pari ab

Titel à Fr. 1000 und Fr. 5000 fest bis 30. Juni 1941 und nachher auf sechs Monate kündbar.

Semester-Coupons per 30. November u. 31. Mai.

Die Zeichnungen werden in der Reihenfolge ihres Eintressens berücksichtigt. Die Liberierung kann ab 30. November a. c. innert 6 Monaten erfolgen.

Verrechnungen mit Guthaben ab Sparhesten und Depositenhesten unserer Bank werden ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist vorgenommen.

Zeichnungen können bei unserem Hauptsitz in Chur, sowie bei unsern Agenturen und Korrespondentensteilen eingereicht werden. (Or' 4579 Ch) 2960

Chur, 23. November 1931.

Graubündner Kantonalbank.

Es wird vermisst:

Fr. 1700. — 5 % Obligation der Hypothekarbank in Winterthur, Mr. 65858 ausgestellt am 17. November 1916, auf den Namen des Herrn Joh. Häller, Berthastrasse 28, Zürich 3, mit Jahres-Coupons per 17. November 1917 u. ff., gekündigt per 31. Juli 1923.

Der allfällige Inhaber dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, seine Ansprüche innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekarbank in Winterthur geltend zu machen, unter Vorlage des Titels, ausonst die Urkunde als kraftlos betrachtet wird. (8320 W) 2956 i

Winterthur, den 25. November 1931.

Hypothekarbank in Winterthur.

COUVERTS! Engros Yersand G.KOLLBRUNNER & C?

BERN
Veclangen Sie unser Angebat

vieis

inserieren zweckmässig im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Hotel Schweizerhof - Bern

egenüber dem Bahnhof, Sämtliche Zimmer mit filessend alt und warm Wasser, sowie Telephon. Grössere und einere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankeit-tle. Café-Restaurant. 6 H. Schüpbach, Dir.

Glarus ^{Calé-}Konditorei Kubli

Spezialität: Glarner-Pasteten und Birnbrot Prompter Versand

Schweizerhof Christi, Hospiz

Christi. Hos Victoriastrasse 11, Tel.-Adr. Schweizhospiz. Bitte genau auf Namen und Strasse achten.

Augano
Herri, Aussicht auf den See, Umgeben von Palmengarten, Fliess.
Das ganze Jahr offen.
Bes. Kannenheurer Fr. 12.
Bes. Kannenheurer Fr. 12.

ZURICH BAHNHOFPLATZ

Berner Oberland -1100 m ü. M.

Sportplatz ersten Ranges

Sport-Hotel Wildstrubel

Familienhotei; Zimmer mit filessend. Wasser. Pension von Fr. 12. an inkl. Heizung. Sonnigste, zentr. Lage, Orchester, Unterhaltungen. Eigene Eis- und Schittelbahn. Prospekte. Es empfiehlt sich höflichst E. Burkhalter.

Offres d'exploitation de Brevets d'invention E.IMER-SCHNEIDER INGENIEU

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets

N° 107247 Henry E. Coley, pour: Procédé de réduction d'oxyde de fer et appareil pour la mise en oeuvre de ce procédé.

N° 108043 Sté. pour la Fabrication de la Soie

Nº 108043 Sté. pour la Fabrication de la Soie ,Rhodiaseta", pour: Procédé de fabrication de filaments artificiels

Nº 108256

Nº 113857

fabrication de filaments artificiels et appareil pour la mise en oeuvre de ce procédé.

Sté. pour la Fabrication de la Soie ,,Rhodiaseta", pour: «Procédé et appareil pour la fabrication de filaments artificiels.»

Beyer, Peacock and Co. Ltd; et R. H. Whitelegg, pour: «Locomotive articulée à vapeur. »

Beyer, Peacock and Co. Ltd; et R. H. Whitelegg, pour: «Palier de pivot vertical d'accouplement de véhicule articulé. «De Nordiske Fabriker De-No-Fa A/S Nº 137620

Nº 117770

articulé...

De Nordiske Fabriker De-No-Fa A/S,
pour: · Elektrode für elektrolytische
Zersetzungsapparate. ·

The Stiil Engine Company Ltd; et
P.G. Robinson, pour: · Locomotive. ·
Cesare Urtis, pour: · Appareil pour
préparer des infusions de café, de
thé, etc. ·

Vickers Limited, pour: · Régulateur
automatique pour une installation Nº 125173

Nº 126052 automatique pour une installation d'éclairage électrique comportant en

Nº 136337

d'éclairage électrique comportant en parallèle une dynamo et une batterie d'accumulateurs...
Rudolf Hrdina, pour: «Schubstange für Schubnoppen webstühle.»
Georges Viard, pour: «Procédé pour la mesure de la diaphonie et appareil pour la mise en oeuvre de ce procédé...
Ugo Pavesi, pour: «Véhicule automobile à au moins deux paires de rouses motrices à virage correct.» Nº 136424

Nº 93461

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer & de Wurstemberger, ci-devant E. Imer-Schneider, Ingénieur-Consett, 14, Rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit. (516/7 X) 34-14

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesclischaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne